

Urvalsprov I 2026, provuppgifter

Läs noga igenom alla instruktioner.

Det här urvalsprovet har en gemensam del och 13 differentierade delar. Du ser de delar som du måste utföra för de ansökningsmål du söker till.

Varje del av provet har en fastställd tid för utförande. Tiden visas i provsystemet. När den delspecifika tiden har löpt ut stängs delen i fråga. Om du inte hinner utföra delen sparas den senaste situationen som svar.

Urvalsprovets gemensamma del måste göras först, före de differentierade delarna. När du har gjort den gemensamma delen, aktiveras de differentierade delarnas Börja-tryckknappar. De differentierade delarna kan du göra i valfri ordning. **Varje del som öppnats måste göras till slut på en gång och du kan inte återvända till delen senare.**

Utöver de delspecifika tiderna för utförande innehåller provtiden 5 minuter för att läsa instruktionerna på urvalsprovets framsida och för att gå till följande del. Obs! Om du överskrider denna tid på 5 minuter förlorar du provtid för att utföra delarna när du läser instruktionerna på framsidan och går till följande del.

Under provet får du endast ha urvalsprovsystemet Vallu öppet samt de separata materialfiler som öppnas i systemet.

Du kan skissa upp dina svar på pappren som delats ut. Anteckningar som du har gjort på pappren beaktas inte i bedömningen.

Provets poängsättning anges i de delspecifika instruktionerna.

| | |
|--|----|
| Urvalsprov I 2026, provuppgifter | 1 |
| Den gemensamma delen | 3 |
| A1. | 3 |
| A2. | 4 |
| A3. | 6 |
| A4. | 8 |
| Den differentierade delen i litteratur | 10 |
| B1. | 10 |
| Den differentierade delen i finska (på förstaspråksnivå) | 11 |
| C1. | 11 |
| C2. | 14 |
| C3. | 17 |
| Den differentierade delen i finska (inte på förstaspråksnivå) | 19 |
| D1. | 19 |
| Den differentierade delen i svenska (på förstaspråksnivå) | 20 |
| E1. | 20 |
| E2. | 21 |
| E3. | 27 |
| Den differentierade delen i svenska (inte på förstaspråksnivå) | 29 |
| F1. | 29 |
| F2. | 35 |

| | |
|--|----|
| Den differentierade delen i nordsamiska | 38 |
| G1..... | 38 |
| G2..... | 38 |
| G3..... | 39 |
| Den differentierade delen i engelska | 40 |
| H1..... | 40 |
| H2..... | 42 |
| H3..... | 45 |
| H4..... | 47 |
| Den differentierade delen i spanska..... | 50 |
| I1..... | 50 |
| I2..... | 51 |
| I3..... | 54 |
| I4..... | 55 |
| Den differentierade delen i italienska..... | 57 |
| J1..... | 57 |
| J2..... | 57 |
| J3..... | 57 |
| Den differentierade delen i franska | 58 |
| K1..... | 58 |
| K2..... | 60 |
| Den differentierade delen i tyska | 62 |
| L1..... | 62 |
| L2..... | 64 |
| L3..... | 65 |
| Den differentierade delen i ryska (inte på förstaspråksnivå) | 68 |
| M1..... | 68 |
| M2..... | 72 |
| Den differentierade delen i ryska (på förstaspråksnivå) | 76 |
| N1..... | 76 |
| N2..... | 77 |
| N3..... | 78 |
| N4..... | 79 |

Den gemensamma delen

Den öppnade delen måste utföras på en gång och du kan inte återvända till den senare.

När den delspecifika tiden har löpt ut stängs delen i fråga. Om du inte hinner utföra delen sparas den senaste situationen som svar.

Delen består av uppgifterna A1–A4. Om du inte svarar eller väljer alternativet ”Jag svarar inte på frågan” dras 0,2 poäng av. Poängsättningen för rätta och fel svar ges separat vid varje uppgift.

Uppgifterna baserar sig på materialet och informationen i provet.

I varje uppgift ingår ett separat material. Materialfilerna är pdf-filer som kan öppnas med vilket pdf-program som helst. Det öppnade provmaterialet får dras till ett separat fönster bredvid uppgifterna.

Det är tillåtet att använda sökfunktionen (till exempel med tangentkombinationen Ctrl+F eller Cmd+F). Sökfunktionen kanske inte hittar all text, till exempel text i bilder.

| |
|--|
| A1. |
| Läs texten och besvara frågorna utifrån den. Välj det korrekta alternativet på varje fråga. Det finns bara ett korrekt alternativ per fråga. För varje rätt svar ges 1,7 poäng. För varje fel svar dras 0,18 poäng av. |
| Läs texten genom att klicka på denna länk: A1-material . |

| | |
|---|--|
| A1.1 Förbättrar översättningstextningar läskunnigheten? | |
| Möjligtvis. | |
| Ja, absolut. | |
| Nej. | |

| | |
|--|--|
| A1.2 Vad sägs det i texten om forskning i översättningstextning? | |
| Forskningsresultaten kan tolkas på många sätt. | |
| Forskningen bekräftar tidigare uppfattningar. | |
| Forskningen har inte gett några resultat. | |

| | |
|--|--|
| A1.3 Vad kan vara svårt när man översätter ordet <i>rökbastu</i> ? | |
| Ordet hänvisar till en sak som inte är känd i andra länder. | |
| Det är ett långt sammansatt ord. | |
| Det innehåller en ordlek, och sådana är svåra att översätta. | |

| | |
|---|--|
| A1.4 Varför kan några tittare felaktigt påstå att de inte läser textningar? | |
| Läsandet är omedvetet. | |
| De förstår endast tal. | |

| | |
|---------------------------|--|
| Textningar irriterar dem. | |
|---------------------------|--|

| | |
|---|--|
| A1.5 Hurdana problem kan det finnas i maskinöversättningar? | |
| De är för långa. | |
| De kostar för mycket. | |
| De förvränger sakinnehållet. | |

| | |
|--|--|
| A1.6 Är följande påstående sant: översättningen ersätter det ursprungliga talet i programmet eller filmen. | |
| Ja | |
| Nej | |

| | |
|---|--|
| A1.7 Är följande påstående sant: maskinöversättningar är numera ett viktigt hjälpmedel för professionella undertextare. | |
| Ja | |
| Nej | |

| | |
|---|--|
| A1.8 Är följande påstående sant: i översättningstextning ska talat språk visas i så talspråklig form som möjligt. | |
| Ja | |
| Nej | |

| | |
|---|--|
| A1.9 Är följande påstående sant: svordomar ska alltid översättas med en mildare motsvarighet i översättningstextning. | |
| Ja | |
| Nej | |

| | |
|---|--|
| A1.10 Är följande påstående sant: textningspraxis hos nya streamningstjänster baserar sig på forskningsfakta. | |
| Ja | |
| Nej | |

| |
|--|
| A2. Bilagan innehåller exempel på satser och ord på ett språk, som inte finns till i verkligheten. Detta fiktiva språk heter sip kannak-dak. Läs materialet och besvara frågorna utifrån det. Välj rätt översättning för A2.1–A2.10, och svara på frågorna A2.11–A2.15. Varje fråga har bara ett rätt svar. För varje rätt svar ges 1 poäng. För varje fel svar dras 0,11 poäng av. Läs materialet genom att klicka på länken här: A2-material . |
|--|

| | |
|--------------------------|--|
| A2.1 Jag bygger ett hus. | |
|--------------------------|--|

| | |
|-----------------|--|
| Bop tan nak. | |
| Kansak tan nak. | |
| Nak tan bop. | |
| Pap tan tik. | |

| | |
|------------------------------|--|
| A2.2 Kvinnorna ser ett barn. | |
| Tap lun kansep. | |
| Bor tep kansep. | |
| Kantap lun sep. | |
| Sep bor tap. | |

| | |
|-------------------------------|--|
| A2.3 Vi hittar färska äpplen. | |
| Ker kanrup han kannak. | |
| Pur han ker rup kan. | |
| Kannak ker rup han. | |
| Pur ker rup kannak. | |

| | |
|----------------------------|--|
| A2.4 Deras hus var litet. | |
| Bor ponben bop kansak-dak. | |
| Pur kansak-dak ponben tap. | |
| Pur kansak-dak ponben bor. | |
| Kansak-dak pur ponben bop. | |

| | |
|----------------------------------|--|
| A2.5 Barnen kommer att äta fisk. | |
| Mip felvan kantap. | |
| Kantap felmip van. | |
| Miptap felvan kan. | |
| Kantap van mip. | |

| | |
|-----------------------|--|
| A2.6 Bor, pur, kankop | |
| liten, stor, städer | |
| liten, stor, färsk | |
| stor, liten, stad | |
| stora, små, husen | |

| | |
|-------------------------------|--|
| A2.7 Pur kanmip han kansak. | |
| De hittar de stora fiskarna. | |
| Hen hittar den stora fisken. | |
| De stora fiskarna hittar dem. | |
| De hittade små fiskar. | |

| | |
|-----------------------------|--|
| A2.8 Tep-pes felsen kannak. | |
| Vi kommer att gå till byn. | |
| Vi gick till byn. | |
| De kommer att gå till byn. | |
| Vi går till en stad. | |

| | |
|------------------------------|--|
| A2.9 Tik lun mip kansak-dak. | |
| Deras fisk ser dig. | |
| Du ser deras fiskar. | |
| De äter dina fiskar. | |
| Du äter deras fisk. | |

| | |
|---|--|
| A2.10 Pur bop-per ker kanrup ponvan kansep. | |
| Kvinnorna åt de färska äpplena i ett stort hus. | |
| De äter ett färskt äpple i ett stort hus. | |
| Kvinnan åt ett stort äpple i ett litet hus. | |
| Kvinnorna åt stora äpplen i en liten by. | |

| | |
|---|--|
| A2.11 "Sip" betyder 'språk'. Vad betyder "sip kannak-dak" då? | |
| Vårt språk | |
| Mitt språk | |
| Språket är mitt | |
| Språket är vårt | |

| | |
|--|--|
| A2.12 Vilket av de följande uttrycker förfluten tid i detta språk? | |
| pon | |
| dak | |
| fel | |
| pes | |

| | |
|--|--|
| A2.13 Vilket av de följande uttrycker plats i detta språk? | |
| per | |
| ker | |
| sep | |
| ben | |

| | |
|---|--|
| A2.14 I vilken ordning uttrycks subjekt (det/den som gör något), predikat (det som händer) och objekt (det/den som utsätts för handlingen) i detta språk? | |
| Objekt – predikat – subjekt | |
| Subjekt – predikat – objekt | |
| Objekt – subjekt – predikat | |
| Predikat – subjekt – objekt | |

| | |
|---|--|
| A2.15 Med vilken bokstav slutar substantiv i detta språk? | |
| p | |
| k | |
| n | |
| r | |

| |
|---|
| A3. Läs novellen "Kvinnan vaknade" av Rosa Lixsom och besvara frågorna utifrån den. Välj det korrekta alternativet på varje fråga. Det finns bara ett korrekt alternativ per fråga. För varje rätt svar ges 2 poäng. För varje fel svar dras 0,15 poäng av. |
|---|

Läs texten genom att klicka på denna länk: [A3-material](#).

A3.1 Vilket påstående beskriver novellen bäst?

Novellen är absurd. Novellens värld känns bekant, men händelserna är konstiga och drömlika.

Novellen är realistisk. Den beskriver en vanlig människas vardag på ett trovärdigt sätt.

Novellen har en sluten struktur. Den har en tät intrig samt tydlig början, mitt och slut.

Novellen är lärorik. Den innehåller en tydlig lärdom och ett tydligt moraliskt ställningstagande.

A3.2 Vad beskriver berättaren i novellen bäst?

Novellens berättare berättar händelserna ur en eller flera personers synvinkel.

Novellens berättare är en jag-berättare, som berättar i första person singularis.

Novellens berättare är objektiv och beskriver endast vad karaktärerna säger och gör.

Novellens berättare beskriver känslor och tankar som händelserna väcker i hen.

A3.3 Vad beskriver textens struktur bäst?

Slutet upprepar situationen i början.

Slutet visar att början bara var en dröm.

Slutet ger en lösning.

Slutet vänder situationen i början upp och ner.

A3.4 I vilken av meningarna finns det något som kan tolkas som en *metafor* eller indirekt jämförelse?

Hon öppnade försiktigt sovrumsdörren och kastade en blick mot gästrummet, varifrån den uppretade bestens snarkningar hördes.

Att den måste rossla så fruktansvärt.

Hon reste sig, sköljde ur kaffemuggen och välte i sin ouppmärksamhet ett glas som lämnats kvar på diskbänken.

Det rinnande vattnet blev hängande som en istapp.

A3.5 Finns det fritt indirekt tal i novellen, det vill säga framställning där karaktärernas tankar och berättarens röst blandas?

Ja

Nej

| | |
|--|--|
| A3.6 Används det bildspråk i novellen? | |
| Ja | |
| Nej | |

| |
|--|
| A4. |
| Läs texten och besvara frågorna utifrån den. Välj det korrekta alternativet på varje fråga. Det finns bara ett korrekt alternativ per fråga. För varje rätt svar ges 2 poäng. För varje fel svar dras 0,13 poäng av. |
| Läs texten genom att klicka på denna länk: A4-material . |

| | |
|---|--|
| A4.1 Vilket alternativ är <i>fel</i> ? Studien som presenteras behandlar... | |
| hur förhörda personer tar ordet på eget initiativ i polisförhör. | |
| hur poliser ger förhörda personer möjlighet att berätta fritt. | |
| hur poliser ställer frågor i början av ett polisförhör. | |
| hur förhörda personer besvarar polisens frågor i polisförhör. | |

| | |
|---|--|
| A4.2 Vad har <i>inte</i> ännu undersökts ordentligt enligt artikeln? | |
| Vilka metoder som poliser i Sverige använder för att få den förhörde att berätta om händelserna med egna ord. | |
| Vilka möjligheter som svenskan ger till fritt berättande. | |
| Hur den svenska kontexten påverkar interaktionen i polisförhör. | |
| Hur tillförlitliga och aktuella de vetenskapliga källor är som PEACE-modellen bygger på. | |

| | |
|--|--|
| A4.3 Etnometodologisk samtalsanalys studerar framför allt följande: | |
| hur social interaktion är grunden för handlingar i samtal. | |
| hur institutioner är strukturerade på olika hierarkiska nivåer. | |
| hur institutioner använder sig av samtal för att aktivera sina arbetstagare. | |
| hur effektiva metoderna för samtalsanalys är. | |

| | |
|---|--|
| A4.4 Hur skiljer sig den andra fasen i PEACE-modellen från den första och tredje fasen? | |
| I den första och den tredje fasen finns det bara en deltagarroll. | |

| | |
|--|--|
| I den andra fasen får enbart den förhörde tala. | |
| I den första och tredje fasen är det huvudsakliga målet att inhämta information. | |
| I den andra fasen finns det inte något specifikt mål. | |

| | |
|---|--|
| A4.5 Varför är det viktigt att uppmuntra till fritt berättande? | |
| För att den förhörda personen ska ge så mycket information som möjligt. | |
| För att den förhörda personen inte ska bli onödigt stressad. | |
| För att förhørsledaren inte ska behöva ställa många frågor i onödan. | |
| För att förhørsledaren ska kontrollera den förhördes muntliga förmåga. | |

| | |
|--|--|
| A4.6 Vad kom fram i van Charldorps undersökning? | |
| Det fanns tre sätt som förhørsledarna använde för att få den förhörde att berätta om händelserna med egna ord. | |
| I alla de undersökta förhören fanns uppmaningar till fritt berättande. | |
| I tre av de undersökta förhören godkände den förhörde inte rollen som berättare. | |
| Förhørsledarna styrde aldrig den förhördes berättelse. | |

| | |
|--|--|
| A4.7 Vilket av följande påståenden är sant? | |
| Jönssons undersökning visar inte i vilken fas av förhöret som den förhörde uppmanas berätta fritt. | |
| Labov har undersökt språket och strukturen hos polisförhör. | |
| Enligt Heydon får förhørsledaren inte avbryta det fria berättandet i förhöret. | |
| I de polisförhör som Byrman undersökt förekom inte fritt berättande. | |

| | |
|--|--|
| A4.8 Varför är berättande social verksamhet? | |
| För att det inte finns någon berättelse om det inte finns en mottagare. | |
| För att lyssnaren måste vara socialt kompetent för att förstå en berättelse. | |
| För att en berättelse följer en viss struktur som människor är vana vid. | |
| För att berättelser alltid anpassar sig till institutionens mål. | |

Den differentierade delen i litteratur

Den öppnade delen måste utföras på en gång, och du kan inte återvända till den senare.

När den delspecifika tiden har löpt ut stängs delen. Om du inte hinner slutföra delen sparas den senaste situationen som svar.

Delen består av uppgift B1. För delen kan man få 0–60 poäng.

Uppgiften baserar sig på förhandsmaterial samt på information och material som ges vid provet.

Materialfilerna är pdf-filer som kan öppnas med vilket pdf-program som helst. Det öppnade provmaterialet kan dras till ett separat fönster bredvid uppgifterna.

Spara själv svaret på essäuppgifterna med knappen ”Spara ditt svar”. Dessutom sparas essäsvaret automatiskt med cirka en halv minuts mellanrum samt när man lämnar delen.

Det är tillåtet att använda sökfunktionen (till exempel med tangentkombinationen Ctrl+F eller Cmd+F). Sökfunktionen hittar kanske inte all text, till exempel text i bilder.

B1.

Skriv en essä där du analyserar Veijo Meris novell ["Pjäsvalet"](#) (ur samlingen *Den svarta måsen: 30 moderna finska berättare*, 1989). Behandla novellens dialog i din essä, och använd dig av Anna Kuutsas artikel ["Konster har vi med, vi kvinnfolk.' Dialogframställning som bärare av samhällstematik i Maria Jotunis novell 'Kansantapa'"](#) när du undersöker dialogen.

Essäns maxlängd är 5000 tecken inklusive mellanslag.

Den differentierade delen i finska (på förstaspråksnivå)

Den öppnade delen måste utföras på en gång och du kan inte återvända till den senare.

När den delspecifika tiden har löpt ut stängs delen i fråga. Om du inte hinner utföra delen sparas den senaste situationen som svar.

Delen består av uppgifterna C1–C3. Om du inte svarar, svarar fel eller väljer alternativet ”Jag svarar inte på frågan” minskar inte poängen. Poängsättningen för rätta svar ges separat vid varje uppgift.

Uppgifterna baserar sig på materialet och informationen i provet.

Det är tillåtet att använda sökfunktionen (till exempel med tangentkombinationen Ctrl+F eller Cmd+F).

Sökfunktionen kanske inte hittar all text, till exempel text i bilder.

| |
|--|
| C1. |
| Valitse oikea vaihtoehto. Jokaiseen kysymykseen on vain yksi oikea vastaus. Oikeasta vastauksesta annetaan 1,8 pistettä. |

| | |
|--|--|
| C1.1 Kuvitellaan, että suomen yleiskielessä on verbi, jonka perusmuoto (A-infinitiivi) on suodata. Mikä seuraavista taivutuksista on oikein? | |
| minä suotaan | |
| minä suotan | |
| minä suodan | |
| minä suodatan | |

| | |
|---|--|
| C1.2 Mikä seuraavista ei ole suomen sukukieli? | |
| latvia | |
| viro | |
| vatja | |
| unkari | |

| | |
|--|--|
| C1.3 Minä lauseenjäsenenä sana ihanaa on lauseessa <i>Elämä on ihanaa?</i> | |
| predikaatti | |
| subjekti | |
| adverbiaali | |
| predikatiivi | |

| | |
|---|--|
| C1.4 Mikä seuraavista vaihtoehtoista on kirjoitettu yleiskielen suositusten mukaisesti? | |
| Nyt tarjoamme 600:lle keskisuomalaiselle asukkaalle vähintään 10 000:n euron vuoden määräaikaiselle talletukselle kiinteään koron, jos he tekevät samansuuruisen sijoituksen Aktiaan. | |
| Nyt tarjoamme 600 keski-suomalaiselle asukkaalle vähintään 10 000 euron vuoden | |

| | |
|--|--|
| määrä aikaiselle talletukselle kiinteän koron, jos he tekevät saman suuruisen sijoituksen Aktiaan. | |
| Nyt tarjoamme 600 keski-suomalaiselle asukkaalle vähintään 10 000 euron vuoden määräaikaiselle talletukselle kiinteän koron, jos he tekee samansuuruisen sijoituksen Aktiaan. | |
| Nyt tarjoamme 600 keskisuomalaiselle asukkaalle vähintään 10 000 euron vuoden määräaikaiselle talletukselle kiinteän koron, jos he tekevät samansuuruisen sijoituksen Aktiaan. | |

| | |
|---|--|
| C1.5 Mikä seuraavista sanoista on suuran synonyymi? | |
| pieni | |
| suurempi | |
| iso | |
| kuuri | |

| | |
|--|--|
| C1.6 Alla oleva Pirkko Perävainion runo "Muntin tammi" (2004) on kirjoitettu lounaismurteella. Tarkastele alla olevaa katkelmaa runosta ja sen yleiskielistä versiota. <i>Mun koulutiän varrel kasvo iso tammi. Se ol nii iso, et mä mahrusi sen runko kolost sisäl. Tammi o Muntin tammi.</i> Minun koulutieni varrella kasvoi iso tammi. Se oli niin iso, että minä mahduin sen rungon kolosta sisälle. Tammi on Muntin tammi. Päättele, mikä seuraavista ei ole lounaismurteen piirre. | |
| si-imperfekti | |
| diftongien <i>ie, uo</i> ja <i>yö</i> avartuminen, jolloin niiden jälkikomponentti (loppuosa) on <i>a</i> tai <i>ä</i> . | |
| yksikön ensimmäisen persoonan pronomini <i>mie</i> | |
| loppuheitto eli loppuvokaalin kato | |

| | |
|--|--|
| C1.7 Mikä seuraavista ei ole uutiselle tyypillinen ominaisuus tai tekstilajipiirre? | |
| ajankohtaisuus | |
| tärkeimpien asioiden sijoittaminen alkuun | |
| kiistanalaisuus | |
| aiheen merkittävyys | |

| | |
|--|--|
| C1.8 Mikä seuraavista käsitteistä tarkoittaa tekstienvälistä viittausta? | |
| interaktiivisuus | |

| | |
|---------------------|--|
| intertekstuaalisuus | |
| interjektio | |
| intervalli | |

C1.9 Lue seuraava Uusi Suomi -lehdessä 10.12.1933 ilmestynyt teksti. Minkä tekstinlajin edustaja kirjoitus on? Suomen ja Viron kauppasopimusneuvottelut alkanevat ennen joulua. Viro vastannut Suomen neuvotteluehdotukseen. Tallinna, 9. 12. (STT) Päevalehden kertoman mukaan on Viron taholta ilmoitettu Suomen esittämään toivomukseen, että kauppasopimusneuvottelut aloitettaisiin jo ennen joulua, että kun Viro jo lähiaikoina ryhtyy neuvottelemaan Englannin ja Liettuan kanssa, ei se voi käydä samaan aikaan neuvotteluja kolmella taholla. Mutta kun neuvottelut Liettuan kanssa todennäköisesti saadaan pian päättymään, voitaneen neuvottelut Suomenkin kanssa aloittaa vielä ennen joulua. Viron ja Englannin väliset kauppasopimusneuvottelut aloitetaan Lontoossa jouluk. 14. pñä.

| | |
|--------------------|--|
| kolumni | |
| mielipidekirjoitus | |
| reportaasi | |
| uutinen | |

C1.10 Lue seuraava tarina. Miten Tiainen Valkeasilmä esiintyy tarinassa kuultuaan poikiensa kuvauksen pesällä vierailleesta karhusta? Tiainen Valkeasilmä teki pesän lahokannon kainaloon synkkään metsään, kolkkoon korpeen. Tuli Karhu Mesikämmen metsiä vaeltaessaan tiaisen pienelle pesälle, mutta Tiainen Valkeasilmä ei ollut kotona. Kun se sitten palasi pesällensä, niin pojat sanoivat sitten: ”Täällä kävi suuri vieras tänä päivänä.” Niin tiainen levitti toista korvaansa ja kysyi: ”Oliko se noin iso?” Sanoivat pojat: ”Isompi se oli!” Niin tiainen levitti vähän toista siipeänsä ja sanoi sitten: ”Oliko se noin iso?” Sanoivat pojat: ”Isompi se oli!” Tiainen pani sitten molemmat siipensä haralleen ja sanoi: ”Oliko se näiiin iso?” Sanoivat pojat: ”Voii, et sinä ole sen silmänsänsä kokoinen.”

Niin sanoi tiainen: ”Vaikka hän olisi ollut suurimmista suurin ja lihavimmista lihavin ja minä olisin kotona ollut, kyllä olisi ollut luut lusmuna, pää kasuna, sääret kimman kormakkana, ja olisipa ollut kumma, ellei olisi päivä läpi paistanut ja siihen kuollut koko eläintensurma.”

(Martti Haavio. Iloinen eläinkirja. 1953.)

| | |
|---------------|--|
| lempeästi | |
| rehvakkaasti | |
| kainosti | |
| harkitsevasti | |

C2.

Valitse pudotusvalikosta oikea vaihtoehto. Oikeasta vaihtoehdosta annetaan 0,7 pistettä.

C2.1 Mitkä seuraavista verbimuodoista ovat finiittisiä eli voivat toimia lauseessa predikaatteina?

- a) rakastaa
- b) rakastava
- c) oli rakastettu
- d) rakastama
- e) älköön rakastako
- f) rakastanen
- g) rakastaen
- h) rakastamatta
- i) rakastettaisiin
- j) rakasta

| | |
|-----------------------------|--|
| a) rakastaa | |
| voi toimia predikaattina | |
| ei voi toimia predikaattina | |

| | |
|-----------------------------|--|
| b) rakastava | |
| voi toimia predikaattina | |
| ei voi toimia predikaattina | |

| | |
|-----------------------------|--|
| c) oli rakastettu | |
| voi toimia predikaattina | |
| ei voi toimia predikaattina | |

| | |
|-----------------------------|--|
| d) rakastama | |
| voi toimia predikaattina | |
| ei voi toimia predikaattina | |

| | |
|--------------------------|--|
| e) älköön rakastako | |
| voi toimia predikaattina | |

| | |
|-----------------------------|--|
| ei voi toimia predikaattina | |
|-----------------------------|--|

| | |
|-----------------------------|--|
| f) rakastanen | |
| voi toimia predikaattina | |
| ei voi toimia predikaattina | |

| | |
|-----------------------------|--|
| g) rakastaen | |
| voi toimia predikaattina | |
| ei voi toimia predikaattina | |

| | |
|-----------------------------|--|
| h) rakastamatta | |
| voi toimia predikaattina | |
| ei voi toimia predikaattina | |

| | |
|-----------------------------|--|
| i) rakastettaisiin | |
| voi toimia predikaattina | |
| ei voi toimia predikaattina | |

| | |
|-----------------------------|--|
| j) rakasta | |
| voi toimia predikaattina | |
| ei voi toimia predikaattina | |

C2.2 Pilkuta alla olevat lauseet kirjoitetun yleiskielen suositusten mukaisesti.

Kaikkiin pelaajiin on saatu nopeasti yhteys #a)# ja he ovat tulossa huomiseen otteluun linja-autolla.

Huolimatta kaikesta siitä vaivannäöstä ja huolesta #b)# jota tämän asian takia nähtiin #c)# lopputulos oli aika mitätön.

Muistelllessaan edellistä peliä #d)# hän ajatteli onnistuneensa.

Jos et ole varma digisovittimesi sopivuudesta #e)# etkä halua televisiosi pimenevän #f)# soita digineuvontaan.

Pelaajat ottivat mukaan mailat #g)# pallot #h)# ja otteluohjelman.

Dokumentti tutkailee Greenpeacen järjestelmää sekä tiedonvälityksen #i)# rahan #j)# että politiikan kannalta.

| | |
|------------|--|
| a) | |
| pilkku | |
| ei pilkkua | |

| | |
|--------|--|
| b) | |
| pilkku | |

| | |
|------------|--|
| ei pilkkua | |
|------------|--|

| | |
|------------|--|
| c) | |
| pilkku | |
| ei pilkkua | |

| | |
|------------|--|
| d) | |
| pilkku | |
| ei pilkkua | |

| | |
|------------|--|
| e) | |
| pilkku | |
| ei pilkkua | |

| | |
|------------|--|
| f) | |
| pilkku | |
| ei pilkkua | |

| | |
|------------|--|
| g) | |
| pilkku | |
| ei pilkkua | |

| | |
|------------|--|
| h) | |
| pilkku | |
| ei pilkkua | |

| | |
|------------|--|
| i) | |
| pilkku | |
| ei pilkkua | |

| | |
|------------|--|
| j) | |
| pilkku | |
| ei pilkkua | |

| | |
|---|--|
| C2.3 Kirjoitetaanko seuraavat sanat yhteen vai erikseen yleiskielen suositusten mukaan? | |
| a) ___ on päivän tärkein ateria. | |
| b) Tämä on ___ hyvä uutinen. | |
| c) Heikot jäät ja ___ vesi ovat vaarallisia | |
| d) ___ myönnettiin vuonna 2003 EU:n nimisuoja. | |
| e) Aurinko paistaa koko maassa Ahvenanmaata ___. | |
| f) Olen ___ en olisi kuullutkaan tuota. | |
| g) Tämä koskee ___ meitä. | |
| h) ___ opettaja katsoo oppilaita ja hymyilee. | |
| i) ___ on voimakkaasti taipuva, agglutinoiva kieli | |
| j) Kävin viime ___ Tallinnassa. | |

| | |
|----------|--|
| a) | |
| Aamupala | |

| | |
|-----------|--|
| Aamu pala | |
|-----------|--|

| | |
|--------------|--|
| b) | |
| itseasiassa | |
| itse asiassa | |

| | |
|-----------|--|
| c) | |
| jääkylmä | |
| jää kylmä | |

| | |
|---------------------|--|
| d) | |
| Karjalanpiirakalle | |
| Karjalan piirakalle | |

| | |
|------------------|--|
| e) | |
| lukuunottamatta | |
| lukuun ottamatta | |

| | |
|-----------|--|
| f) | |
| niinkuin | |
| niin kuin | |

| | |
|-------------|--|
| g) | |
| nimenomaan | |
| nimen omaan | |

| | |
|---------------|--|
| h) | |
| Sinipukuinen | |
| Sini pukuinen | |

| | |
|--------------|--|
| i) | |
| Suomenkieli | |
| Suomen kieli | |

| | |
|----------------|--|
| j) | |
| viikonloppuna | |
| Viikon loppuna | |

| |
|---|
| C3. |
| Kirjoita oikea sana tai sananmuoto aukkoon. Oikeasta vastauksesta annetaan 1 piste. |
| Kirjoita aukkoon vain kirjaimia äläkä lisää mitään ylimääräistä, kuten välilyöntejä, viivoja tai välimerkkejä. Älä myöskään kirjoita vastauksesi alkuun tehtävän kirjaintunnusta. |

| |
|--|
| C3.1 |
| Taivuta sana jalka vaadituissa yksikön sijamuodoissa |
| a) inessiivi |

- b) translatiivi
- c) abessiivi
- d) partitiivi

C3.2

Alla lueteltujen taivutettujen sanamuotojen taustalta on löydettävissä kaksi eri perusmuotoa. Esimerkiksi muoto "tulen" voi olla taivutusmuoto verbistä "tulla" ("minä tulen huomenna") tai substantiivista "tuli" ("sytytin tulen takkaan").

Kirjoita jokaisesta sanasta verbi ja substantiivi, josta se voi olla taivutettu. Kirjoita sanat perusmuodossa, esim. tulla ja tuli.

lahjoin: a) verbi b) substantiivi

päättä: c) verbi d) substantiivi

tuntien: e) verbi f) substantiivi

käynnistämme: g) verbi h) substantiivi

mausta: i) verbi j) substantiivi

palaan: k) verbi l) substantiivi

C3.3

Täydennä seuraavat aukon tehdä-verbin taivutusmuodoilla.

Jos tämä suunnitelma #a)# aikoinaan kunnolla, niin se olisi jo toteutunut.

Ilmeistä päätellen esiintyjä lienee #b)# suuren vaikutuksen.

Me #c)# paljon yhteistyötä viime vuosina. En pysty enää #d)# enempää.

Onko tämä työ sinun #e)#?

Den differentierade delen i finska (inte på förstaspråksnivå)

Den öppnade delen måste utföras på en gång och du kan inte återvända till den senare.

När den delspecifika tiden har löpt ut stängs delen i fråga. Om du inte hinner utföra delen sparas den senaste situationen som svar.

Delen består av uppgiften D1. Från delen kan man få 0–60 poäng.

Uppgiften baserar sig på materialet och informationen i provet.

I uppgiften ingår ett separat material. Materialfilen är en pdf-fil som kan öppnas med vilket pdf-program som helst. Det öppnade provmaterialet får dras till ett separat fönster bredvid uppgiften.

Spara själv svaret på essäuppgifterna med knappen ”Spara ditt svar”. Dessutom sparas essäsvaret automatiskt med cirka en halv minuts mellanrum och när du lämnar delen.

Det är tillåtet att använda sökfunktionen (till exempel med tangentkombinationen Ctrl+F eller Cmd+F). Sökfunktionen kanske inte hittar all text, till exempel text i bilder.

D1.

Lue Ylen verkkosivuilla julkaistu lehtijuttu "[Lapsuus ulkomailla luo työelämän supervoimia – Vaasan yliopiston tuore väitös nostaa esiin kansainvälisen taustan hyödyt](#)". Kirjoita tämän tekstin ja omien tietojesi, kokemustesi ja ajatustesi pohjalta lyhyt kirjoitelma. Kirjoitelman sopiva pituus on 2000–3000 merkkiä välilyönteineen. Anna kirjoitelmallesi sopiva otsikko.

Pohdi lehtijutussa käsiteltyä aihetta kirjoitelmassasi omin sanoin. Kerro kirjoitelmassasi ainakin seuraavista asioista:

- Millaisia positiivisia ja negatiivisia vaikutuksia kansainvälisessä ympäristössä kasvamisella voi tekstin mukaan olla?
- Mitä sinun mielestäsi tarkoittaa tekstissä mainittu kolmannen kulttuurin lapsi?
- Mitä itse ajattelet aiheesta: onko kansainvälisessä ympäristössä vietetystä lapsuudesta etua tai haittaa lapsuudessa tai myöhemmin elämässä? Pohdiskele etuja ja haittoja sekä yksilön että yhteiskunnan näkökulmasta.

Tehtävän ylin pistemäärä on 60 pistettä ja alin 0 pistettä.

Den differentierade delen i svenska (på förstaspråksnivå)

Den öppnade delen måste utföras på en gång och du kan inte återvända till den senare.

När den delspecifika tiden har löpt ut stängs delen i fråga. Om du inte hinner utföra delen sparas den senaste situationen som svar.

Delen består av uppgifterna E1–E3. Om du inte svarar, svarar fel eller väljer alternativet ”Jag svarar inte på frågan” i uppgifterna E1 och E2 minskar inte poängen. Övrig poängsättning ges separat vid varje uppgift.

Uppgifterna baserar sig på materialet och informationen i provet.

Det är tillåtet att använda sökfunktionen (till exempel med tangentkombinationen Ctrl+F eller Cmd+F). Sökfunktionen kanske inte hittar all text, till exempel text i bilder.

| |
|---|
| E1. |
| Vilken av satsdelarna passar bäst in på de fetstilade orden i satsen? Du får definitionen på varje satsdel. |
| Alla de fetstilade orden i en fråga ska räknas med i satsdelen. För varje rätt svar ges 2 poäng. |

| | |
|--|--|
| E1.1 Studenterna gick en runda med sin tutor för att titta på campus. | |
| Objekt (direkt objekt): satsdel, den, det eller de som är föremål för den handling som beskrivs i satsen | |
| Objektiv (indirekt objekt): satsdel som motsvaras av en mottagare för handlingen eller skeendet i satsen | |
| Predikat: satsdel, det som händer i satsen, verbet i satsen | |
| Predikativ: satsdel som är väldigt nära besläktad med objektet som satsdel (vissa specifika predikat följs alltid av ett predikativ i stället för ett objekt) | |

| | |
|--|--|
| E1.2 Universitetet anses vara det bästa i Finland . | |
| Objekt (direkt objekt): satsdel, den, det eller de som är föremål för den handling som beskrivs i satsen | |
| Objektiv (indirekt objekt): satsdel som motsvaras av en mottagare för handlingen eller skeendet i satsen | |
| Predikat: satsdel, det som händer i satsen, verbet i satsen | |
| Predikativ: satsdel som är väldigt nära besläktad med objektet som satsdel (vissa specifika predikat följs alltid av ett predikativ i stället för ett objekt) | |

| | |
|--|--|
| E1.3 Den utsmyckade fasaden väcker frågor om här finns något att dölja. | |
|--|--|

| | |
|---|--|
| Adverbial: satsadverbial, platsadverbial - satsdel som säger något om till exempel tid, plats, sätt eller mängd | |
| Agent: satsdel som beskriver någon som gör något eller någon som orsakar något i en passiv sats | |
| Attribut: satsdel som bestämmer ett substantiv | |
| Subjekt: satsdel, den som utför en handling i en sats | |

| | |
|--|--|
| E1.4 Den här sommaren blir eventuellt varmare än fjolårets. | |
| Adverbial: satsdel som säger något om till exempel tid, plats, sätt eller mängd | |
| Attribut: satsdel som bestämmer ett substantiv | |
| Objektiv (indirekt objekt): satsdel som motsvaras av en mottagare för handlingen eller skeendet i satsen | |
| Predikativ: satsdel som är väldigt nära besläktad med objektet som satsdel (vissa specifika predikat följs alltid av ett predikativ i stället för ett objekt) | |

| | |
|--|--|
| E1.5 Årets prov skrevs av fler studenter än någonsin . | |
| Adverbial: satsdel som säger något om till exempel tid, plats, sätt eller mängd | |
| Agent: satsdel som beskriver någon som gör något eller någon som orsakar något i en passiv sats | |
| Attribut: satsdel som bestämmer ett substantiv | |
| Subjekt: satsdel, den som utför en handling i en sats | |

| |
|---|
| E2. |
| Välj det alternativ som passar bäst i meningen och texten. Bara ett alternativ är rätt. För varje rätt svar ges 1 poäng. |
| Rikt verk om översatt skönlitteratur |
| Sekler av svensk översättningshistoria presenteras i prisbelönt faktabok som #E2.1# översättarens ofta bortglömda roll. Monica Äikäs har läst <i>Dolda gudar</i> och recenserar för Språkbruk. |
| Boken <i>Dolda gudar</i> av Nils Håkanson handlar om den stora del av den svenska skönlitteraturen som är översatt från andra språk. Boken belönades med Augustpriset för årets fackbok 2021. Det är ett imponerande rikt verk, oerhört lärt och faktaspäckat men ändå #E2.2# tungläst. Håkanson redogör #E2.3# den svenska översättningens historia men också för översättningsprinciper och |

översättningsteori. Författaren säger själv att vartannat kapitel tar avstamp i någon teoretisk fråga, #E2.4# vartannat är historiskt redogörande. Den viktigaste informationskällan är Svenskt översättarlexikon, som författaren varit forskningsredaktör för.

Den historiska redogörelsen startar med den tidigaste svenska översättningslitteraturen, som tillkom under folkungatiden 1250–1389. #E2.5# har den grundläggande utmaningen för översättarna varit en balansgång mellan bundenhet till originalet #E2.6# frihet att uttrycka sig på det egna språket. Denna balansgång är en röd tråd i boken, och författaren visar hur förhållandet mellan original och översättning har varierat genom tiderna. De tidiga översättningarna var ofta så fria att de #E2.7# ens skulle betraktas som översättningar i våra dagar. Översättaren kunde omforma texten efter eget behag och utöka den med egna textpartier. Man kunde också ge ut en översatt och #E2.8# text som ett verk i eget namn. Översättning och eget skapande flöt ofta ihop.

Så småningom utvecklades vissa principer när det gällde bundenhet och frihet vid översättning. Författaren redogör för något som han kallar Vadstena princip. Principen gällde redan för de tidiga översättningarna vid Vadstena kloster, men återkommer ofta genom historien. Den #E2.9# att graden av bundenhet till originalet bestäms av hur värdefullt originalverket anses vara. #E2.10# respekten för originalverket är, desto mer bunden är översättningen.

Också i de fall där översättningarna varit #E2.11# trogna mot originalet har de ofta färgats av olika faktorer, som översättarens egna språkliga #E2.12#. Vissa översättare har till exempel använt ett medvetet arkaiserande språk. I många fall har översättningarna fått tjäna en viss ideologi. Detta gäller #E2.13# barn- och ungdomslitteraturen, där moraliserande och uppfostrande tendenser kunnat få stort spelrum. Författaren visar hur detta gällt ett av svensk litteraturs mest lästa alster, Kalle Anka, där översättarna medvetet rensat bort vårdslöst talspråk och opassande ord, försvenskat miljöerna och försökt göra texterna lärorika. #E2.14# är det inflytelserika barnbiblioteket Saga, som grundades för att ge unga läsare litteratur som var moraliskt och estetiskt högtstående.

Utvecklingen mot större trohet #E2.15# originalet började redan under den gustavianska eran, men den har varit särskilt påtaglig efter andra världskriget. Det har uppstått en modern översättareetik. Också översättarnas status har förbättrats, de har organiserat sig och blivit en konstnärligt självmedveten grupp. #E2.16# betraktades översättning ofta som mer eller mindre okvalificerat kopieringsarbete. Översättarna var dåligt betalda och därför tvungna att producera enorma mängder text på kort tid, vilket #E2.17# inverkade negativt på kvaliteten. Detta gällde särskilt under det som författaren kallar #E2.18# översättningslitteraturens industriepok i Sverige (cirka 1820–1940), när kopiösa mängder kommersiella romaner översattes i all hast.

#E2.19# att översättningsarbete i dag uppskattas mer än tidigare #E2.20# översättarkåren fortfarande inte alltid den uppskattning som den skulle förtjäna. Översättaren är ofta mer eller mindre osynlig, och det är sällan översättningens kvaliteter behandlas till exempel i bokrecensioner. Det kvalificerade översättningsarbetet hotas också av en rad andra faktorer, som att litteraturen digitaliseras i allt högre grad, att skönlitteraturen trängs undan av andra förströelseformer och att engelskan spelar en så dominerande roll inom den svenska översättningslitteraturen.

En intressant #E2.21# är hur översättningsverksamheten har tjänat det svenska språket. Genom åren har översatt litteratur spelat en stor roll för svenskans utveckling. Så är Gustav Vasas bibel från 1541 troligen den viktigaste texten i svensk språkhistoria, och den har satt ramen för det svenska språkets fortsatta utveckling. Också översatta psalmer har #E2.22# en stor roll. Under tidigare epoker hämmades översättningen av romaner av att svenskan saknade ett brett fungerande litteraturspråk som svarade mot genrens krav, men denna brist avhjälpes så småningom genom att språket utvecklades just med hjälp av översättning. Naturligtvis har det genom tiderna också förekommit en hel del bristfällig översättningssvenska, inte minst under den ovannämnda industriepoken med #E2.23# hafsiga översättningar av kommersiella romaner. Sådan översättningssvenska har stildrag som påverkan från originaltexten, missförstånd och slarv, ett begränsat ordförråd och ett osäkert tonfall.

Vid sidan av de stora linjerna innehåller boken #E2.24# intressant detaljkunskap. Otaliga är till exempel de enskilda översättare vars livsöden träder fram ur historiens skuggor. För en finländare känns det bra att författaren nämner att den första med namn identifierade svenska översättaren var Nådendalsmunken Jöns Budde, som levde på 1400-talet. Om Budde sägs att han översatte på ett i modern mening texttroget sätt. Ett annat exempel på intressant detaljkunskap är att John Bunyans verk *Kristens resa* kan vara det prosaverk som blivit översatt flest gånger till svenska. Den första översättningen gjordes 1727, och i dag finns #E2.25# olika versioner.

#E2.26# kan sägas att boken är en mycket lärorik resa genom den svenska skönlitterära översättningens brokiga historia. Den handlar om en kulturverksamhet som i högsta grad förtjänar att lyftas fram. Sin stora kunskap förmedlar författaren på ett föredömligt medryckande och underhållande sätt.

Nils Håkanson: Dolda gudar. En bok om allt som inte går förlorat i en översättning. Nirstedt/litteratur 2021. 360 sidor.

Källa: Monica Äikäs. "Rikt verk om översatt skönlitteratur". Språkbruk. [https://sprakbruk.fi/artiklar/rikt-
verk-om-%c3%b6versatt-sk%c3%b6nlitteratur/](https://sprakbruk.fi/artiklar/rikt-
verk-om-%c3%b6versatt-sk%c3%b6nlitteratur/). Publicerad 22.9.2022. Refererad 21.11.2025.

Materialet är bearbetat.

| | |
|------------|--|
| E2.1 | |
| frilägger | |
| friställer | |
| frigör | |
| fridlyser | |

| | |
|---------------|--|
| E2.2 | |
| allt annat än | |
| framför allt | |
| allt som allt | |
| trots allt | |

| | |
|-------|--|
| E2.3 | |
| för | |
| om | |
| över | |
| kring | |

| | |
|------------|--|
| E2.4 | |
| medan | |
| fastän | |
| därför att | |
| emedan | |

| | |
|--------------------------|--|
| E2.5 | |
| Genom alla århundraden | |
| Genom alla århundrade | |
| Genom något århundradet | |
| Genom en del århundraden | |

| | |
|-------|--|
| E2.6 | |
| och | |
| men | |
| eller | |
| samt | |

| | |
|-----------|--|
| E2.7 | |
| knappast | |
| sålunda | |
| gärna | |
| sannolikt | |

| | |
|-----------|--|
| E2.8 | |
| omstöpt | |
| kannstöpt | |
| helstöpt | |

| | |
|-----------|--|
| formstöpt | |
|-----------|--|

| | |
|-------------|--|
| E2.9 | |
| går ut på | |
| går ut över | |
| går framför | |
| går in för | |

| | |
|--------------|--|
| E2.10 | |
| Ju större | |
| Ju stor | |
| Desto stor | |
| Desto större | |

| | |
|-------------|--|
| E2.11 | |
| någorlunda | |
| knappelunda | |
| ingalunda | |
| annorlunda | |

| | |
|-----------------|--|
| E2.12 | |
| preferenser | |
| premisser | |
| kunskaper | |
| multiplikatorer | |

| | |
|----------------------|--|
| E2.13 | |
| inte minst | |
| inte utan | |
| inte alls | |
| inte särskilt mycket | |

| | |
|---------------------|--|
| E2.14 | |
| Ett annat exempel | |
| Ett första exempel | |
| Det första exemplet | |
| Det annat exempel | |

| | |
|-------|--|
| E2.15 | |
| mot | |
| för | |
| med | |
| som | |

| | |
|-------------|--|
| E2.16 | |
| Tidigare | |
| Senare | |
| Under tiden | |
| Samtidigt | |

| | |
|----------|--|
| E2.17 | |
| givetvis | |

| | |
|------------|--|
| eventuellt | |
| exempelvis | |
| emellertid | |

| | |
|-----------------|--|
| E2.18 | |
| [inget tillägg] | |
| till | |
| upp | |
| fram | |

| | |
|-------------|--|
| E2.19 | |
| Trots | |
| Dessutom | |
| Samtidigt | |
| Jämfört med | |

| | |
|----------|--|
| E2.20 | |
| röner | |
| medger | |
| söker | |
| framstår | |

| | |
|------------|--|
| E2.21 | |
| aspekt | |
| prospekt | |
| suspekt | |
| perspektiv | |

| | |
|----------|--|
| E2.22 | |
| spelat | |
| sjungit | |
| framfört | |
| varit | |

| | |
|-------|--|
| E2.23 | |
| dess | |
| dessa | |
| sin | |
| deras | |

| | |
|----------------|--|
| E2.24 | |
| en mängd | |
| sparsamt med | |
| knappt någon | |
| alltför mycket | |

| | |
|---------------|--|
| E2.25 | |
| ett femtontal | |
| ett femton | |
| femtonvis | |
| femtontal | |

| | |
|--------------------|--|
| E2.26 | |
| Sammanfattningsvis | |
| Försiktighetsvis | |
| Givetvis | |
| Inledningsvis | |

E3.

Läs dikten och besvara frågorna utifrån den. Varje fråga innehåller fem påståenden, varav 1–5 är sanna. Du får 0,6 poäng för varje svar som är rätt: varje kryssat påstående som är sant ger 0,6 poäng och du får 0,6 poäng då du har låtit bli att kryssa för ett falskt påstående. Varje felaktigt svar, dvs. kryss/brist på kryss, minskar dina poäng med 0,25 poäng. Uppgiften ger max 9 poäng.

När vi kommit fram till
 luften där borta
har du vuxit litet
och jag förvittrat ...
du har börjat förstå (tror du)
och jag ... förstår allt mindre

krig har utbrutit; någonstans
har krig och blommor slagit ut
 som eldar på ett blomfält,
tusen nya gravar grävts
och tusen röda barnhuvud
skrikit sig in i världen ...

Trädet som vi nalkas –
det stora trädet står där, tyst,
som i förvåning över allt som sker
och som det intet vet om
på sin stilla vandring från sin skugga
in mot natten, in i nattens ljus

Källa: Peter Sandelin. "Promenad". I *skuggan av ingenting*. 2000.

Definitionerna ur Nycklar MO-böckerna S&S.

| | |
|---|--|
| E3.1 Vilket/Vilka drag finner du i utdraget: "någonstans har krig och blommor slagit ut som eldar på ett blomfält" | |
| Liknelse = bildspråk, en jämförelse med orden <i>som</i> eller <i>liksom</i> | |
| Bildspråk = ett sammanfattande begrepp för att på olika sätt språkligt uttrycka något i bilder | |
| Ironi = att uttrycka en sak men egentligen mena något annat eller till och med det rakt motsatta | |

| | |
|---|--|
| Satir = ett uttrycksätt och/eller innehåll som kritiserar och förlöjligar – mycket ofta samhällskritiskt | |
| Anafor = när fraser/meningar nära varandra börjar med samma ord | |

| | |
|---|--|
| E3.2 Vilket/Vilka utdrag innehåller en paradox? | |
| ”in i nattens ljus” | |
| ”tusen nya gravar grävts” | |
| ”sin stilla vandring” | |
| ”jag ... förstår allt mindre” | |
| ”skrikit sig in i världen” | |

| | |
|--|--|
| E3.3 Vilket/Vilka drag finner du i följande utdrag: tusen nya gravar grävts och tusen röda barnhuvud skrikit sig in i världen ... | |
| anafor = när fraser/meningar nära varandra börjar med samma ord | |
| assonans = inrim/halvrim | |
| intrig = handling, hur handlingen i en fiktiv berättelse är uppbyggd | |
| parrim = två rader åt gången rimmar | |
| liknelse = bildspråk, en jämförelse med orden <i>som</i> eller <i>liksom</i> | |

Den differentierade delen i svenska (inte på förstaspråksnivå)

Den öppnade delen måste utföras på en gång och du kan inte återvända till den senare.

När den delspecifika tiden har löpt ut stängs delen i fråga. Om du inte hinner utföra delen sparas den senaste situationen som svar.

Delen består av uppgifterna F1 och F2. Om du inte svarar, svarar fel eller väljer alternativet ”Jag svarar inte på frågan” minskar inte poängen. Poängsättningen för rätta svar ges separat vid varje uppgift.

Uppgifterna baserar sig på materialet och informationen i provet.

I uppgiften F2 ingår ett separat material. Materialfilen är en pdf-fil som kan öppnas med vilket pdf-program som helst. Det öppnade provmaterialet får dras till ett separat fönster bredvid uppgifterna.

Det är tillåtet att använda sökfunktionen (till exempel med tangentkombinationen Ctrl+F eller Cmd+F). Sökfunktionen kanske inte hittar all text, till exempel text i bilder.

F1.

Läs artikeln och besvara frågorna utifrån den. Välj ett alternativ för varje fråga. Varje fråga har bara ett rätt alternativ. Varje rätt svar ger 0,6 poäng. Maximiantalet poäng för uppgiften är 24.

Tummar svenskspråkiga i Finland för mycket på sitt modersmål?

Det är **#F1.1#** att vara svenskspråkig i Finland. Vi har en president som inte bara har svenska som modersmål utan också använder det i hemmet. KAJ:s **#F1.2#** framgångar i Eurovision Song Contest har fått stor uppmärksamhet – kanske den **#F1.3#** som någonsin ägnats en finlandssvensk kulturproduktion i Finland?

Det jag särskilt uppskattar med KAJ:s **#F1.4#** *Bara bada bastu* är att den inte gör avkall på det språkliga – den är inte bara på svenska, utan dessutom på en finlandssvensk dialekt. Att en sådan låt får så mycket uppmärksamhet är ovanligt och det säger något om den **#F1.5#** många svenskspråkiga lever i. För många är det långt ifrån självklart att använda sitt modersmål i offentliga sammanhang, särskilt inte i dialektal form. **#F1.6#** att byta språk i möten med främlingar eller i offentliga miljöer. De är vana vid att ta hänsyn till andras språkliga **#F1.7#** och använda både svenska och finska.

Första gången jag **#F1.8#** på det som ibland kallas ”enkelriktad tvåspråkighet” var år 2000, innan jag bosatte **#F1.9#** permanent i Finland. Fenomenet syftar på en situation där majoritetsspråkstalare sällan lär sig minoritetsspråket – vilket i praktiken innebär att det är minoritetsgruppen som blir fullt tvåspråkig. Vid den tiden var jag gästforskare vid Helsingfors universitet och **#F1.10#** material till min doktorsavhandling.

Jag **#F1.11#** 70 sociolingvistiska intervjuer på både finska och engelska. När jag försökte hitta intervjupersoner med finska som modersmål i Helsingforsregionen visade det sig – utan att jag planerat det – att en relativt stor andel av **#F1.12#** var svenskspråkiga. De utgjorde ungefär en femtedel av **#F1.13#** materialet. När jag frågade **#F1.14#**, svarade flera: ”Vi är vana vid att tala med människor på ett annat språk **#F1.15#** vårt modersmål. Engelska, finska – det spelar ingen större roll”.

Skickliga språkbrukare

Engelskan **#F1.16#** allt oftare som ett smidigt sätt att kommunicera i Finland, särskilt när man vill underlätta för personer som inte talar svenska eller finska. Ta till exempel svenskspråkiga ungdomar i huvudstadsregionen. Många av dem – särskilt de som inte växer upp i tvåspråkiga hem – kan sakna tillräckligt självförtroende eller språkkunskaper **#F1.17#** uttrycka sig ledigt på finska.

När **#F1.18#** ger sig ut i offentligheten har de tre alternativ att kommunicera på:

- **Tala finska** – men riskera att tappa en del av **#F1.19#** och tappa kontrollen över samtalet.
- **Använd svenska** – med risken att den andra personen **#F1.20#** eller inte vill svara på svenska.
- **Välj engelska** – som **#F1.21#** inte alltid fungerar, men ofta upplevs som det mest gångbara alternativet i dagens flerspråkiga landskap.

Flerspråkiga – liksom svenskspråkiga i Finland i allmänhet – är skickliga på att orientera sig i vardagen. De gör ständiga avvägningar om **#F1.22#** lämpar sig bäst i mötet med olika människor i olika sammanhang. Det kan verka spontant, men är i själva verket en medveten process fylld av överväganden om fördelar och **#F1.23#** – något som präglar vardagen för den som lever med flera språk. Ingen vill känna sig språkligt underlägsen i ett samtal, och det finns en upplevd smidighet i att välja engelska – särskilt när svenska eller finska känns mer **#F1.24#** eller obekväma. Men även om valet kan kännas praktiskt i stunden, kan återkommande sådana situationer på sikt **#F1.25#** till förändrade språkvanor.

Finskan starkare än någonsin

#F1.26# en utredning från justitieministeriet *Finska som delaktighetens språk* (2024) är det finska språket starkare än någonsin. För många finländska medborgare är åtminstone grundläggande kunskaper i finska en **#F1.27#** för att kunna leva ett framgångsrikt liv i landet.

#F1.28# att svenskspråkiga i Finland i likhet med andra nordiska minoritetsspråksgrepp ofta är öppna för att använda andra språk i vardagen – särskilt engelska. I det nordiska forskningsprojektet *Moderne importord i Norden* (2008) **#F1.29#** hur olika nordiska språkgemenskaper förhåller sig till engelska låneord. Resultaten visade att dansktalande var mest **#F1.30#** till engelska lån, medan norsktalande var mest återhållsamma. Svenskspråkiga – inklusive svenskspråkiga i Finland – visade sig generellt vara något mer **#F1.31#** inställda till engelska lån än finskspråkiga.

Dessa resultat tyder på att svenskspråkiga ofta är benägna att använda engelska men samtidigt värnar om **#F1.32#**. För många svenskspråkiga i Finland är synen **#F1.33#** språket och dess fortlevnad en central del av **#F1.34#**, eftersom språket utgör det mest utmärkande kännetecknet för gruppen.

Det svenska språket i Finland är en viktig del av landets kulturarv – något unikt och djupt förankrat i det finländska **#F1.35#**. Att hålla språket levande och synligt i det offentliga är avgörande för den svenskspråkiga befolkningen. Men i takt med samhällsutvecklingen blir det allt svårare att **#F1.36#** detta, och engelskan tar i stället allt större plats i sammanhang som tidigare var svenskspråkiga – både i offentliga och privata miljöer.

Till exempel kunde svenskspråkiga för några år **#F1.37#** förvänta sig service på kommunala sjukhus på svenska, i dag händer det att engelska används som förstaspråk i stället. Även i nära relationer, som mellan partners som bor tillsammans, kan en finskspråkig och en svenskspråkig välja att tala engelska **#F1.38#** svenska eller finska.

Det här innebär att svenskspråkiga i vissa fall riskerar att gå miste om möjligheter att använda och upprätthålla svenskan i vardagen. Samtidigt kan det finnas en möjlighet att fler **#F1.39#** eller lära sig svenska får ta plats – och att engelskan inte längre **#F1.40#** som det självklara valet när vi söker ett gemensamt språk.

Källa: Elizabeth Peterson. ”Tummar svenskspråkiga i Finland för mycket på sitt modersmål?”. Språkbruk. <https://sprakbruk.fi/opinion/synpunkten/tummar-svensksprakiga-i-finland-for-mycket-pa-sitt-modersmal/>. Publicerad: 12.6.2025. Refererad: 12.12.2025. Materialet är bearbetat.

F1.1

ett ovanligt spännande tid

| | |
|------------------------------|--|
| det ovanligt spännande tiden | |
| den ovanliga spännande tid | |
| en ovanligt spännande tid | |

| | |
|----------|--|
| F1.2 | |
| oväntad | |
| oväntat | |
| ovänta | |
| oväntade | |

| | |
|----------|--|
| F1.3 | |
| stora | |
| större | |
| största | |
| storaste | |

| | |
|---------|--|
| F1.4 | |
| låt | |
| låten | |
| låtar | |
| låtarna | |

| | |
|------------|--|
| F1.5 | |
| ledighet | |
| verklighet | |
| skönhet | |
| hemlighet | |

| | |
|--------------------------|--|
| F1.6 | |
| I stället är det vanligt | |
| I stället det är vanligt | |
| Det i stället är vanligt | |
| Det i stället vanligt är | |

| | |
|-------------|--|
| F1.7 | |
| behov | |
| bevis | |
| beskrivning | |
| besök | |

| | |
|---------|--|
| F1.8 | |
| hittade | |
| sökte | |
| stötte | |
| kände | |

| | |
|-------|--|
| F1.9 | |
| sig | |
| mig | |
| en | |
| henne | |

| | |
|------------|--|
| F1.10 | |
| samlade in | |
| betalade | |
| odlade | |
| verkade | |

| | |
|------------|--|
| F1.11 | |
| besökte | |
| förförde | |
| genomförde | |
| tillhörde | |

| | |
|-------------|--|
| F1.12 | |
| medlemmarna | |
| anhängarna | |
| deltagarna | |
| ledarna | |

| | |
|----------|--|
| F1.13 | |
| hel | |
| helt | |
| hela | |
| det helt | |

| | |
|---|--|
| F1.14 | |
| varför hade de varit så villiga att delta | |
| varför de hade varit så villiga att delta | |
| varför hade varit de så villiga att delta | |
| varför så villiga de hade varit att delta | |

| | |
|-------|--|
| F1.15 | |
| än | |
| alls | |
| som | |
| utan | |

| | |
|------------|--|
| F1.16 | |
| används | |
| användas | |
| har använt | |
| är använt | |

| | |
|-----------|--|
| F1.17 | |
| genom att | |
| för att | |
| utan att | |
| så att | |

| | |
|--------------|--|
| F1.18 | |
| någon barnen | |
| dessa barn | |
| de här barn | |

| | |
|--------------|--|
| några barnen | |
|--------------|--|

| | |
|----------------|--|
| F1.19 | |
| sin modersmål | |
| mans modersmål | |
| hans modersmål | |
| sitt modersmål | |

| | |
|----------------|--|
| F1.20 | |
| förstår inte | |
| alltid förstår | |
| förstår alltid | |
| inte förstår | |

| | |
|------------|--|
| F1.21 | |
| trots att | |
| trots allt | |
| utan att | |
| utan allt | |

| | |
|------------------|--|
| F1.22 | |
| vilket språk | |
| vilket språk som | |
| vad språk | |
| vad språket | |

| | |
|-------------|--|
| F1.23 | |
| bakdelar | |
| nackdelar | |
| genomgångar | |
| omgångar | |

| | |
|-----------|--|
| F1.24 | |
| osäker | |
| osäkra | |
| osäkert | |
| osäkerhet | |

| | |
|-------|--|
| F1.25 | |
| leda | |
| leder | |
| ledde | |
| lett | |

| | |
|--------|--|
| F1.26 | |
| Från | |
| Enligt | |
| Av | |
| Bland | |

| | |
|-------------|--|
| F1.27 | |
| företseende | |

| | |
|---------------|--|
| förutsättning | |
| företag | |
| förening | |

| | |
|----------------------------------|--|
| F1.28 | |
| Samtidigt tidigare studier visar | |
| Samtidigt visar tidigare studier | |
| Tidigare studier samtidigt visar | |
| Visar tidigare studier samtidigt | |

| | |
|-------------|--|
| F1.29 | |
| undersöktes | |
| underhölls | |
| avrättades | |
| anställdes | |

| | |
|-------------|--|
| F1.30 | |
| positiv | |
| positiva | |
| positivare | |
| positivaste | |

| | |
|------------|--|
| F1.31 | |
| positiv | |
| positivt | |
| positiva | |
| positivare | |

| | |
|-------------------|--|
| F1.32 | |
| sin egna språk | |
| sina egna språken | |
| sitt eget språk | |
| sitt eget språket | |

| | |
|-------|--|
| F1.33 | |
| för | |
| av | |
| på | |
| till | |

| | |
|----------------------|--|
| F1.34 | |
| eget identitet | |
| det egna identiteten | |
| det eget identitet | |
| den egna identiteten | |

| | |
|------------------|--|
| F1.35 | |
| samarbete | |
| samband | |
| sammanfattningen | |
| samhället | |

| | |
|--------------|--|
| F1.36 | |
| uppkalla | |
| upphöra | |
| upprätthålla | |
| uppsäga | |

| | |
|-------------|--|
| F1.37 | |
| efter | |
| sedan | |
| till | |
| ytterligare | |

| | |
|---------------|--|
| F1.38 | |
| med tanke på | |
| beträffande | |
| i stället för | |
| detta oaktat | |

| | |
|------------------------|--|
| F1.39 | |
| som vill faktiskt tala | |
| som faktiskt vill tala | |
| faktiskt som vill tala | |
| som tala vill faktiskt | |

| | |
|-------|--|
| F1.40 | |
| se | |
| ser | |
| ses | |
| sedd | |

F2.
 Läs artikeln "[Förortssvenska](#)" och besvara frågorna utifrån den. Välj ett alternativ för varje fråga. Varje fråga har bara ett rätt alternativ. Varje rätt svar ger 0,8 poäng. Maximiantalet poäng för uppgiften är 16.

| | |
|--|--|
| F2.1 Förortssvenska är en språklig varietet som talas på vissa mångkulturella områden i Sveriges storstäder. | |
| Rätt | |
| Fel | |

| | |
|--|--|
| F2.2 Förortssvenska talas endast av invandrare som håller på att lära sig svenska. | |
| Rätt | |
| Fel | |

| | |
|---|--|
| F2.3 Förortssvenska talas bara av personer som behärskar flera språk. | |
| Rätt | |
| Fel | |

| | |
|---|--|
| F2.4 Förortssvenska talas på samma sätt i hela Sverige. | |
| Rätt | |
| Fel | |

| | |
|--|--|
| F2.5 Uttalet i förortssvenskan låter hackigt jämfört med standardsvenskan. | |
| Rätt | |
| Fel | |

| | |
|--|--|
| F2.6 Första ljudet i ord som <i>sjuk</i> , <i>skjuta</i> och <i>choklad</i> uttalas kraftigt i förortssvenska. | |
| Rätt | |
| Fel | |

| | |
|---|--|
| F2.7 Förortssvenskan följer V2-regeln i ordföljd. | |
| Rätt | |
| Fel | |

| | |
|---|--|
| F2.8 Ordföljden i följande mening är typisk för förortssvenska: <i>Idag vill jag absolut äta pizza.</i> | |
| Rätt | |
| Fel | |

| | |
|--|--|
| F2.9 För engelskspråkiga är inläringen av svenskans ordföljd lätt. | |
| Rätt | |
| Fel | |

| | |
|---|--|
| F2.10 Förortssvenskan har paralleller i andra länder. | |
| Rätt | |
| Fel | |

| | |
|---|--|
| F2.11 Det finns inga strukturella likheter mellan förortssvenska och inlärarvenska. | |
| Rätt | |
| Fel | |

| | |
|--|--|
| F2.12 Språkforskare använder ibland begreppet <i>förortsslang</i> för att hänvisa till en ledigare och vardagligare språkform än förortssvenska. | |
| Rätt | |
| Fel | |

| | |
|---|--|
| F2.13 Typiskt för förortsslang är att man blandar ord från olika språk när man talar. | |
| Rätt | |
| Fel | |

| | |
|---|--|
| F2.14 Förtortsslang talas av ungdomar som vill framhäva sin egen personlighet och inte vara som alla andra i kamratkretsen. | |
| Rätt | |
| Fel | |

| | |
|---|--|
| F2.15 Människor som talar förtortssvenska kan lätt kontrollera sin språkanvändning och byta om till neutralt standardspråk. | |
| Rätt | |
| Fel | |

| | |
|--|--|
| F2.16 Inställningen till förtortssvenska har alltid varit positiv. | |
| Rätt | |
| Fel | |

| | |
|--|--|
| F2.17 Förtortssvenska hörs allt oftare i medier och har på det sättet blivit mer acceptabel. | |
| Rätt | |
| Fel | |

| | |
|---|--|
| F2.18 Förtortssvenska och <i>ekensnacket</i> är exempel på sociolekter. | |
| Rätt | |
| Fel | |

| | |
|--|--|
| F2.19 En sociolekt är en språkform som alltid uppstår bland en viss åldersgrupp. | |
| Rätt | |
| Fel | |

| | |
|--|--|
| F2.20 Ekensnacket talades av äldre stockholmare i början på förra århundradet. | |
| Rätt | |
| Fel | |

Den differentierade delen i nordsamiska

Den öppnade delen måste utföras på en gång och du kan inte återvända till den senare.

När den delspecifika tiden har löpt ut stängs delen i fråga. Om du inte hinner utföra delen sparas den senaste situationen som svar.

Delen består av uppgifterna G1–G3. Om du inte svarar, svarar fel eller väljer alternativet ”Jag svarar inte på frågan” minskar inte poängen. Poängsättningen för rätta svar ges separat vid varje uppgift.

Uppgifterna baserar sig på materialet och informationen i provet.

Spara själv svaret på essäuppgifterna med knappen ”Spara ditt svar”. Dessutom sparas essäsvaret automatiskt med cirka en halv minuts mellanrum och när du lämnar delen.

Det är tillåtet att använda sökfunktionen (till exempel med tangentkombinationen Ctrl+F eller Cmd+F). Sökfunktionen kanske inte hittar all text, till exempel text i bilder.

G1.

Dievasmahte teavstta rivttes hámiiguin. Rivttes vástádusas oažžu 1,5 č.

Riittä ii veaje šat bargat. Eai oidno šat láhttis #G1.1 *náhkkestuhka*#. Birgget finada ain duollet dálle sudno Hemmuin stobu čorgemin. Soai #G1.2 *čohkkát*# dávjá bálddalagaid oapmangáttis nugo dálge. Hemmo njávkkada #G1.3 *guoibmi + possessiiva suffiksa*# návrvagan muođuid ja geahččala salastit dego dalle nuorabun, muhto nubbi eastadallá: – Ale viša, ná lea buoret.

Muhtun beivviid Riittä veadjá #G1.4 *buorre, advearba*#. Doaimmahisvuolta buorida giedaid, muhto loaktá vuoiŋnalaš návccaid. Son geahččala vuot goarrugoahtit, muhto go lihkahallá suorpmaid, de fihtte ahte giedat eai leat #G1.5 *dearvvas/dearvvaš*#, dieiguin giedaiguin ii goaro šat goassege maidege. Son #G1.6 *čierrut, konditionála*#, muhto ii máhte.

Riittä buohcuvuohta #G1.7 *vuohttit*# siidaguimmiid eallimis. Áhkku gii lea sullii su ahkásaš, lea jávoheabbo go dábálaččat. Ándde Márgget fitná Riittä geahččamin. Issát fitná, geahččá Riittäi, čalmmit čáhcot ja jorggiha selggiid. Go dálus leat #G1.8 *guossi*#, de Hemmo doamiha rándahii murret. Buohcuvuohta vajálduvvá, eallin lea nuorra.

Máhte Máhte guovttosge boahtiba Riittä geahččat. Máhte lea dábálaččat hui skákkii olbmuid siste, muhto go oaidná Riittä guoktá, de ii leat šat miella spivkošit. Riittä lea #G1.9 *giessat, passiiva*# assás ránu sisa. Čohkká oapmangáttis iige gáro mannat sengii. Hemmo šaddá fáktet su amas bártidit #G1.10 *báhkas*# uvnain.

Gáldu: Jovvna-Ánde Vest. *Árbbolaččat*. 1997. Davvi Girji o.s. Heivehuvvon.

G2.

Jorgal teavstta sámegillii. Bargobihtás oažžu eanemusat 15 čuoggá.

Rätten till småbarnspedagogik beror inte på om barnets förälder eller annan vårdnadshavare är anställd på heltid eller deltid, om de är arbetslösa eller deltar i utbildning eller praktik som organiseras som arbetsmarknadspolitiska åtgärder, eller om föräldrarna är entreprenörer eller studenter. Omfattningen av

småbarnspedagogiken påverkas inte heller av om barnets förälder är föräldraledig eller vårdledig för att ta hand om ett annat barn i familjen.

Kommunen beslutar om öppettider och praxis för småbarnspedagogik. Kommunerna ansvarar för att småbarnspedagogik finns tillgänglig, organiseras eller övervakas av kommunen, i enlighet med familjernas behov.

Gáldu: "Vanliga frågor om småbarnspedagogiken". Undervisnings- och kulturministeriet.

<https://okm.fi/sv/vanliga-fragor-om-smabarnspedagogiken>. Vižžojuvvon: 14.11.2025

G3.

Vállje OVTTA čuovvovaš bajilčállosiin. 550–600 mearkka. Bargobihtás oažžu eanemusat 15 čuoggá.

1. Mun 30 jagi geažes
2. Eatnigiella, váimmu giella
3. Ráfehis máilbmi

Den differentierade delen i engelska

Den öppnade delen måste utföras på en gång och du kan inte återvända till den senare.

När den delspecifika tiden har löpt ut stängs delen i fråga. Om du inte hinner utföra delen sparas den senaste situationen som svar.

Delen består av uppgifterna H1–H4. Om du inte svarar eller väljer alternativet ”Jag svarar inte på frågan” dras 0,25 poäng av. Poängsättningen för rätta och fel svar ges separat vid varje uppgift.

Uppgifterna baserar sig på materialet och informationen i provet.

I uppgifterna H3 och H4 ingår ett separat material. Materialfilerna är pdf-filer som kan öppnas med vilket pdf-program som helst. Det öppnade provmaterialet får dras till ett separat fönster bredvid uppgifterna.

Det är tillåtet att använda sökfunktionen (till exempel med tangentkombinationen Ctrl+F eller Cmd+F). Sökfunktionen kanske inte hittar all text, till exempel text i bilder.

H1.

Based on your knowledge of standard English usage, choose the most appropriate option for each of the gaps in the following text. If nothing is needed, choose the (add nothing) alternative, where applicable.

For each correct answer in this section, you get 1 point. For each incorrect answer in this section, you lose 0.2 points. If you choose not to answer a question in this section, you lose 0.25 points.

The legendary escape of Frederick Ward

The #H1.1# convict ever housed at Sydney’s Cockatoo Island gaol is arguably Frederick Ward. In 1856, he was sentenced to ten years’ hard labour on the island for moving stolen horses. Four years #H1.2# the sentence Ward was released, having received a ticket-of-leave for #H1.3# good behaviour. His pardon was conditional #H1.4# him checking in for muster at the police station in Mudgee every three months.

Soon after his release, Ward married a local woman named Mary Ann Bugg. Later, he accompanied Bugg to her father’s farm near Dungog for #H1.5#. In doing so, he missed his muster. Consequently, Ward’s ticket-of-leave was #H1.6# and he was required to #H1.7# the remaining six years of his sentence.

On 11 September 1863, Ward #H1.8# his place in Australian folklore when he escaped #H1.9# Cockatoo Island with another convict, Fred Britten. According to one legend, Bugg was #H1.10# in this feat. She swam across to the island and left a file for Ward and Britten to remove their chains. Ward successfully freed himself and made it to the mainland where Bugg was waiting with a horse and they rode to freedom. Ward subsequently gained notoriety as #H1.11# outlaw Captain Thunderbolt and embarked on a bushranging spree that culminated #H1.12# his death in 1870.

Adapted from <https://www.cockatooisland.gov.au>

| | |
|---------------|--|
| H1.1 | |
| most infamous | |
| most defamed | |
| most unfamous | |

| | |
|------|--|
| H1.2 | |
| into | |
| on | |
| of | |

| | |
|---------------|--|
| H1.3 | |
| (add nothing) | |
| the | |
| a | |

| | |
|-------|--|
| H1.4 | |
| on | |
| with | |
| under | |

| | |
|----------------------------|--|
| H1.5 | |
| the birth of their child | |
| their childs' birth | |
| the birth of their child's | |

| | |
|---------|--|
| H1.6 | |
| revoked | |
| rebuked | |
| renege | |

| | |
|------------|--|
| H1.7 | |
| serve out | |
| serve in | |
| serve away | |

| | |
|-----------|--|
| H1.8 | |
| cemented | |
| concreted | |
| asphalted | |

| | |
|---------------|--|
| H1.9 | |
| (add nothing) | |
| the | |
| of | |

| | |
|--------------|--|
| H1.10 | |
| instrumental | |
| monumental | |
| implemental | |

| | |
|---------------|--|
| H1.11 | |
| the | |
| (add nothing) | |
| an | |

| | |
|---------------|--|
| H1.12 | |
| in | |
| to | |
| (add nothing) | |

H2.

Unless otherwise instructed, choose the most appropriate option according to standard English usage.

For each correct answer in this section, you get 1 point. For each incorrect answer in this section, you lose 0.17 points. If you choose not to answer a question in this section, you lose 0.25 points.

H2.1 Some people are naturals ___ helping the elderly, because they are affectionate, imaginative and capable.

when it comes to

coming to

if it comes to

what comes to

H2.2 The presentation lasted for over an hour but managed to teach us nothing ___.

, which didn't surprise us

, that didn't surprise us

that always surprised us

which hadn't surprised us

H2.3 Stewart stepped back from his painting and frowned. He had started with a clear idea of ___, but it just wasn't working out.

how it should look

what it should look

how it should look like

what should it look like

H2.4 The event was a huge success, with ___ celebrities getting involved at the last minute.

quite a few

quite a lot

quite several

quite a many

H2.5 The ceremony was performed with a version of the script ___ edited.

that she had herself had

that herself had she

that had she had herself

that had herself she had

H2.6 After his regrettable comments in that live interview, complaints started coming in ___ from viewers all over the district.

thick and fast

| | |
|----------------|--|
| fat and fast | |
| thick and thin | |
| big and large | |

| | |
|---|--|
| H2.7 _____ - it's not yet certain that they'll agree to our plan. | |
| Don't count your chickens before they hatch | |
| Don't have your cake and eat it too | |
| Don't look a gift horse in the mouth | |
| Don't rob Peter to pay Paul | |

| | |
|--|--|
| H2.8 Rarely does a thesis make so many substantial claims, but as I read it, ___ my attention. | |
| only one thing catches | |
| only did one thing catch | |
| one thing caught only | |
| did only one thing catch | |

| | |
|---|--|
| <p>H2.9 <i>Reported speech</i> refers to the ways that an earlier conversation is reported to someone else at a later date. For example, <i>Uncle Derek told me that he preferred to keep his toaster in the cupboard</i> is an indirectly reported version of the original utterance "<i>I prefer to keep my toaster in the cupboard</i>" said Uncle Derek.</p> <p>Select the option below that is an indirect version of this: "Can you take my toaster to your mother?" asked Uncle Derek. "I think she'll be needing it tomorrow."</p> | |
| Uncle Derek asked if I could take his toaster to my mother, as he thought she would be needing it the next day. | |
| Uncle Derek asked if I can take my toaster to your mother, as she would be needing it tomorrow. | |
| Uncle Derek asked could I take his toaster to my mother, as I think she'll be needing it the next day. | |
| Uncle Derek asked me to drop off a toaster at his mother's house, as he thought she might want to make toast in the morning. | |

| | |
|---|--|
| H2.10 Which of the following is a correct statement? | |
| <i>Ramshackle</i> is an adjective, describing something badly made or deteriorating. | |
| <i>Ramshackle</i> is a noun, denoting a piece of mountaineering equipment. | |
| <i>Ramshackle</i> is a verb, meaning to restrain a sheep during the shearing process. | |

| | |
|---|--|
| Ramshackle is not a word in English at all. | |
|---|--|

| | |
|--|--|
| H2.11 Which of the following is the most acceptable option, according to standard English usage? | |
| If the news is on, we'll know whether the riots are under control. | |
| If the news are on, we'll know whether the riots are under control. | |
| If the news came on, we'll know whether the riots were under control. | |
| If the news come on, we'd know whether the riots were under control. | |

| | |
|---|--|
| H2.12 In which one of the following sentences is the word <i>mediocre</i> used appropriately? | |
| A mediocre comedian at best, she got the odd polite chuckle from the audience. | |
| The entertainment was sublime, and the food, too, was mediocre. | |
| I'm going to paint the kitchen mediocre - that orangey colour your mum hates. | |
| As the official translator, your job is to mediocre the discussion between Ken and the visitors from Japan. | |

| | |
|---|--|
| H2.13 Which of the following is <i>ungrammatical</i> according to standard English usage? | |
| It's lovely here. I wish that we all have a pleasant stay. | |
| It's lovely here. I hope that we all have a pleasant stay. | |
| It's lovely here. I wish that we could all have a pleasant stay. | |
| It's lovely here. I hope that we can all have a pleasant stay. | |

| | |
|---|--|
| H2.14 Select the option that does <i>not</i> mean the same as the sentence <i>The runner-up mistakenly received the more prestigious prize.</i> | |
| What the runner-up knowingly accepted was the more prestigious prize. | |
| It was the more prestigious prize that the runner-up was erroneously given. | |
| The runner-up inadvertently got the more prestigious prize. | |
| The more prestigious prize was accidentally awarded to the runner-up. | |

| | |
|--|--|
| H2.15 Select the option that does <i>not</i> work in the gap in the sentence <i>Before the elections last week, ___ to overthrow the government.</i> | |
| there have been several attempts | |
| there were several attempts | |
| there had been several attempts | |
| several attempts were made | |

| | |
|---|--|
| H2.16 Select the option with the standard English past tense and past participle forms of the verb <i>burst</i> . | |
| burst, burst | |
| burst, bursted | |
| bursted, bursted | |
| borst, borst | |

| | |
|---|--|
| H2.17 Select the option with the standard English past tense and past participle forms of the verb <i>mistake</i> . | |
| mistook, mistaken | |
| mistaken, mistaken | |
| mistook, mistook | |
| mistaked, mistaked | |

| | |
|--|--|
| H2.18 Select the option with the standard English past tense and past participle forms of the verb <i>flow</i> . | |
| flowed, flowed | |
| flew, flown | |
| flown, flown | |
| flow, flow | |

H3.

Read the text and the examples in the attached file. Then, based on what you have read, answer the questions below.

Click this link to read the text: [H3-material](#).

For each correct answer in this section, you get 1.5 points. For each incorrect answer in this section, you lose 0.19 points. If you choose not to answer a question in this section, you lose 0.25 points.

| | |
|--|--|
| H3.1 Grammatical phrases are typically viewed in the context of the clause, but they can often be identified with some confidence even without context. Which of the following examples is one complete grammatical phrase in English? | |
| would have shut | |
| shut it now | |

| | |
|-------------------|--|
| must shut it | |
| should being shut | |

| | |
|---|--|
| H3.2 Which of the following examples is <i>not</i> a grammatical phrase in English? | |
| more confident than | |
| cities of the future | |
| Calgary | |
| will be done | |

| | |
|---|--|
| H3.3 In linguistic research, phrases are often referred to with abbreviations rather than their full names. Which abbreviation do you think matches the phrase type shown in the <i>second</i> example of a word group that appears in the attached text? | |
| VP | |
| NP | |
| AdjP | |
| AdvP | |
| PP | |

| | |
|---|--|
| H3.4 Each example given after the text in the separate file is a clause that contains a series of phrases. How many phrases are there in example A? | |
| two | |
| three | |
| four | |
| five | |
| six | |

| | |
|---|--|
| H3.5 How many phrases are there in example B? | |
| two | |
| three | |
| four | |
| five | |
| six | |

| | |
|---|--|
| H3.6 How many phrases are there in example C? | |
| two | |
| three | |
| four | |
| five | |
| six | |

| | |
|---|--|
| H3.7 How many phrases are there in example D? | |
| two | |
| three | |

| | |
|------|--|
| four | |
| five | |
| six | |

| | |
|---|--|
| H3.8 How many phrases are there in example E? | |
| two | |
| three | |
| four | |
| five | |
| six | |

| | |
|--|--|
| H3.9 How many adverb phrases does example C contain? | |
| one | |
| two | |
| three | |
| The example does not contain any adverb phrases. | |

| | |
|---|--|
| H3.10 Consider this clause: "This change is more noticeable in coastal areas." Which of the following is an adjective phrase in this example? | |
| more noticeable | |
| noticeable | |
| more noticeable in coastal areas | |
| The clause does not contain an adjective phrase. | |

| | |
|--|--|
| H3.11 The first phrase of a clause is always a noun phrase. Is this statement true or false? | |
| True | |
| False | |

| | |
|--|--|
| H3.12 Prepositional phrases may appear inside noun phrases. Is this statement true or false? | |
| True | |
| False | |

H4.

James Joyce's novel *A Portrait of the Artist as a Young Man* is a story about religious identity and struggle, renowned for its narrative perspective and dialogue structure. The story has been turned into screen and stage adaptations, and has inspired art exhibitions and many other artistic forms.

Read the attached extract from the prologue of the story and answer the six questions below.

Click this link to read the text: [H4-material](#).

For each correct answer in this section, you get 2 points. For each incorrect answer in this section, you lose 0.21 points. If you choose not to answer a question in this section, you lose 0.25 points.

H4.1 Who is or are the narrator or narrators of the story?

The third-person speaker

Stephen

Members of Stephen's family

There is no narrator.

H4.2 Who says "Boody, fill out the place for Stephen to wash."

Katey

Stephen

Stephen's mother

Maggy

H4.3 Select the most accurate interpretation of Cranly's physical appearance.

Cranly's hair was so stiff and upright, it looked like an iron crown.

Cranly wore a small iron crown quite often.

Cranly looked so deathly, his whole head had a dull metallic look to it, like iron.

The "crown" on "priestlike" Cranly is intended to evoke a sense of status.

H4.4 Choose the alternative that best paraphrases the sentence:

"His thinking was a dusk of doubt and self-mistrust, lit up at moments by the lightnings of intuition, but lightnings of so clear a splendour that in those moments the world perished about his feet as if it had been fire-consumed; and thereafter his tongue grew heavy and he met the eyes of others with unanswering eyes, for he felt that the spirit of beauty had folded him round like a mantle and that in reverie at least he had been acquainted with nobility. "

He experienced grave uncertainties occasionally interrupted by bursts of clarity which had such overwhelming beauty he could scarcely describe them, so strong was the feeling of awe.

He felt doubts as to his identity and his own greatness, but sometimes he was so impressed by something he produced, he

| | |
|--|--|
| was once again convinced of his own greatness. | |
| Sometimes he believed he understood the works of Aristotle, but then he realised he did not understand at all, and instead felt entirely defeated. | |
| He was scared of most kinds of strong weather, but especially lightning. | |

H4.5 A *simile* is a direct comparison between one thing and another. A *metaphor* is a description of something *as if it were* some other thing. Referring to the text, choose the clearest example of a metaphor.

| | |
|---|--|
| a strange dark cavern of speculation | |
| the dark turf-coloured water of the bath in Clongowes | |
| like the phantom of a dream | |
| priestlike in its pallor | |

H4.6 “Foreknew” in the text means:

| | |
|--|--|
| He knew this before it happened. | |
| He knew this subconsciously. | |
| He didn’t know this and it came as a surprise. | |
| He wondered if this might happen. | |

Den differentierade delen i spanska

Den öppnade delen måste utföras på en gång och du kan inte återvända till den senare.

När den delspecifika tiden har löpt ut stängs delen i fråga. Om du inte hinner utföra delen sparas den senaste situationen som svar.

Delen består av uppgifterna I1–I4. Om du inte svarar, svarar fel eller väljer alternativet ”Jag svarar inte på frågan” minskar inte poängen. Poängsättningen för rätta svar ges separat vid varje uppgift.

Uppgifterna baserar sig på materialet och informationen i provet.

Spara själv svaret på essäuppgifterna med knappen ”Spara ditt svar”. Dessutom sparas essäsvaret automatiskt med cirka en halv minuts mellanrum och när du lämnar delen.

Det är tillåtet att använda sökfunktionen (till exempel med tangentkombinationen Ctrl+F eller Cmd+F). Sökfunktionen kanske inte hittar all text, till exempel text i bilder.

I1.

Översätt meningarna I1.1–I1.7 till spanska. Om du ger flera alternativa lösningar räknas det som fel svar. Uppgiften ger maximalt 23 poäng.

Meningarna 1–5 baserar sig på novellen "Intoxicantes noches de primavera" av Yu Ta-Fu, översatt av Poli Délano. Meningarna 6 och 7 härstammar från gruppen Calle 13 och deras låt "Los idiotas".

I1.1 Jag hade hyrt rummet utan att tänka efter två gånger. För det första gillade jag den låga hyran, för det andra tyckte jag om att det inte fanns djur eller barn i huset. När grannen kom in i mitt rum steg jag upp och hälsade på henne.

I1.2 –God eftermiddag –sade jag. Jag har precis flyttat in. Hoppas vi ska komma väl överens.

I1.3 Hon svarade inte, men hennes stora, mörka ögon tittade utforskande på mig.

I1.4. Sen gick hon till sin dörr, tog fram nyckeln och steg in i sitt rum. Det var allt jag såg vid vårt första möte.

I1.5 Jag återvände till min lilla pall och blev sittande där orörlig, tittandes på skenet från ljuset.

I1.6 En idiot är en som inte lär sig av det förflutna; en obildad person som inte lyssnar på experter. En idiot tror

att alla andra är idioter förutom hen själv.

I1.7 Trots att det kan låta konstigt lyssnar jag gärna på idioter. Jag hör hellre på en idiot som pratar mycket än en klok person som inte säger någonting alls. Av allt det idioten säger kan jag få ut någonting vettigt.

I2.

Läs följande textstycken och svara kort på svenska. Skriv hela meningar och använd dina egna ord, inte direkta översättningar. Använd korrekt skriftspråk. Svara också på flervalsfrågorna. Uppgiften ger maximalt 17 poäng.

Text 1. Por la mañana, Jimena siempre seguía la misma rutina. Primero aporreaba el despertador; luego, al comprobar que era incapaz de volverse a dormir por más que lo intentara, se desperezaba lentamente, estirando despacio cada uno de sus miembros y, finalmente, solo porque no le quedaba más remedio, terminaba por levantarse.

Se encaminaba a la ducha refunfuñando y arrastrando los pies; salía fresca y renovada, pero más enfadada todavía, rumiando improperios contra el mundo, el horario laboral y la necesidad de madrugar, y se maquillaba y vestía mientras terminaba de hacerse el café. Se lo bebía rápido, y pocos minutos después ya estaba en la calle. En su boca se mezclaba su sabor con el de la pasta de dientes y, justo antes de salir, volvía a escupir unas cuantas maldiciones más que morían en cuanto el ascensor llegaba al portal (Carmen Gurruchaga, *La prueba*, 2010, p. 13).

Fråga 1a. Vilka saker som nämns i texten avslöjar att Jimena inte gillar morgnar? Nämn åtminstone tre (3) saker.

Flervalsfråga 1b. Vilket av följande alternativ kunde ersätta ordet "aporreaba"?

goleaba

golpeaba

| | |
|---------|--|
| goteaba | |
| grababa | |

Text 2. Un día vi en la televisión a un tío que contaba que, una vez, iba en un avión, cuando de repente el piloto anuncia por los altavoces que los motores están fallando y que tienen que hacer el clásico aterrizaje forzoso. El tío, que era un americano, contaba que mientras el avión se iba cayendo en picado, él pensó: “Estos son los últimos momentos de mi vida” y, entonces, todo lo que había hecho desde que nació le empezó a pasar por su mente, como una película. Bueno, a mí me ocurrió igual, pero al contrario; en los instantes en los que Marcos me sujetaba por la trenca y yo estaba a punto de caer en el suelo, mi vida me pasó como una película, pero en vez de hacia atrás hacia delante. Vi mi futuro, veía días completos, pero pasaban a una velocidad tan grande que casi no me acuerdo de nada. Solo de dos cosas: que yo llegaba a rey y que mi familia y yo salíamos en la televisión, igual que salen ahora los reyes de España (Elvira Lindo, *Manolito Gafotas*, 1999, p. 42, texto adaptado).

Fråga 2a. På vilket sätt skiljer sig berättarens erfarenhet från amerikanens?

Flervalsfråga 2b. Vilket av följande alternativ kunde ersätta ordet "fallando"?

| | |
|--------------|--|
| flotando | |
| flaqueando | |
| flipando | |
| fanfarreando | |

Flervalsfråga 2c. Vilket av följande alternativ kunde vara en bra översättning av uttrycket "llegaba a rey"?

| | |
|------------------------|--|
| jag kom kungen nära | |
| jag fick besöka kungen | |
| jag blev kung | |
| jag påminde om kungen | |

Text 3. El informe de 2023 del Instituto Cervantes puso el foco en la “dimensión económica del español” y asemejó la lengua a una “moneda común” que comparte una comunidad. Primero, porque es una “herramienta de comunicación social”. Segundo, porque es “materia prima para el conocimiento”. Y tercero,

porque actúa de “depósito de valor identitario y cultural”. Pero si queremos describir el español en un sentido económico, debemos tener en cuenta también que es un “bien público”, “porque no excluye a nadie que lo haya aprendido o lo quiera aprender”, y de “no rivalidad” en el consumo. Que Bad Bunny lo use delante de miles de personas en el descanso de Super Bowl no impide que otros puedan disponer de él, al contrario: su valor crece a medida que aumenta el número de hablantes. Los otros dos factores de la medida económica del español son la capacidad de compra de esos hablantes en todo el mundo y el carácter internacional y, por lo tanto, las posibilidades de intercambios comerciales (Sofía Soler, La hora del "Super Tazón" o lo que Bad Bunny en la Super Bowl revela sobre el valor económico al alza de la lengua española, RTVE, 10.2.2026).

Fråga 3a. Ur vilka synvinklar kan man mäta eller bedöma värdet av ett språk, i det här fallet spanskan? Nämn åtminstone tre (3) synvinklar som framgår av texten.

Flervalsfråga 3b. Vilket av följande alternativ är motsatsen till ordet "asemejó"?

| | |
|------------|--|
| semejó | |
| pareció | |
| distinguió | |
| igualó | |

Text 4. La temperatura global promedio se ha incrementado en más de un grado Celsius desde 1850. Dos tercios de este calentamiento han ocurrido desde 1975; y hasta 0.15 y 0.20 grados en las últimas décadas. A diferencia de lo que se supuso antes, el calentamiento global no se detendrá debido al agotamiento de los combustibles fósiles, ya que no se acabarán tan rápido como se pensaba. Más bien, se han explorado y desarrollado recursos fósiles que antes eran más difíciles de obtener, tales como el petróleo de aguas profundas y el gas de esquisto, gracias a los avances tecnológicos.

Se espera un aumento en las temperaturas promedio globales a corto y mediano plazo. Los eventos climáticos extremos, tales como las olas de calor, las tormentas y las inundaciones, pueden volverse más frecuentes y severos. Se asume que los países en desarrollo serán severamente afectados, especialmente por sus limitados recursos para adaptarse al cambio climático. En combinación con otras presiones inducidas por el hombre, se teme que se reduzcan el abanico de especies y la diversidad natural (Sirkka Heinonen & Joni Karjalainen, *La electrificación en la sociedad en pares. Una nueva narrativa para futuros sostenibles*, 2020, p. 14, texto adaptado).

Fråga 4a. Vad säger texten om fossila bränslen (två saker)?

Fråga 4b. Vad säger texten om u-länder (två saker)?

Flervalsfråga 4c. Vilket av följande alternativ kunde ersätta ordet "inducidas"?

| | |
|------------|--|
| impedidas | |
| impulsadas | |
| indicadas | |
| importadas | |

I3.

Completa el texto introduciendo en cada hueco una forma adecuada en español que se corresponda con la forma en finés. Cada respuesta correcta da 1 punto; el máximo son 11 puntos.

Celso registró la cara de aquel hombre, con su gorra y su uniforme de pajarita, y #I3.1 avundades, "envidiar"# que estuviera esperando un hijo de la mujer #I3.2 som# amaba. Él quería cumplir todas sus promesas. No dudaba de ellas ni #I3.3 dem# pronunció a la ligera para consolar a Clara. A veces había pensado que estaba #I3.4 skrivet# en sus cartas que sería su esposa y #I3.5 han skulle göra# cuanto estuviera en su mano para que no les #I3.6 skulle sakna, "faltar"# de nada. Imaginaba una familia con hijos una casa decente #I3.7 i vilket#, juntos, esquivarían el frío y el hambre. Le sacudió un extraño latigazo en el vientre. Fue un calambre desconocido que, en ese instante, no #I3.8 kunde# identificar. No era miedo porque rara vez #I3.9 det# había sentido. Tampoco nostalgia porque la nostalgia #I3.10 visade sig, "manifestarse"# de otra manera, más cerca del corazón. Pensó que quizá #I3.11 var# los nervios que lo arrojaban a lo desconocido y entre desconocido [...]. (Sonsoles Ónega, *Las hijas de la criada*, 2023, p. 250).

I4.

Selecciona la opción más adecuada para completar el texto. El máximo son 9 puntos.

Un otoño en que las ondas de calor abrasaban y que en las orillas del río el rumor de las cigarras se desvanecía en los espesos bosques, volví a mi país natal #I4.1# cuidarme. #I4.2# precisamente la época en que diversos movimientos estaban de moda: en los diarios y las revistas se discutía frecuentemente sobre ellos. Apenas llegué a casa, numerosos escolares fueron a pedirme mi opinión política, considerándome como un personaje nuevo. Me alegró mucho ver sus actitudes tan entusiastas, pero a la primera pregunta perdí la cabeza.

—¿#I4.3# qué doctrina cree usted?

No pude responder y continué #I4.4# mi cigarrillo. Aspiré profundamente, luego solté con lentitud un humo gris, con un movimiento de la boca indiqué a mis amigos las pequeñas volutas de humo y les #I4.5# sonriendo:

—He ahí mi doctrina.

—¿Qué piensa del comunismo? —dijo uno de ellos, un instante más tarde.

De nuevo no pude responder. Tomé un cigarrillo y #I4.6# lo ofrecí a mi interlocutor, que lo encendió. Sin embargo, no se desentendió de su pregunta. Me reí.

—Ya le he contestado. ¿No comprende?

—¡No #I4.7#! No me ha dicho ni una sola palabra.

—¿Quién se lo dio? —dije indicando el cigarrillo que #I4.8# entre los dedos.

—Usted.

—¿Eso no es comunismo?

Se #I4.9# todos a reír.

Texto adaptado del cuento “Sangre y lágrimas” de Yu Ta-Fu (1928)

| | |
|------|--|
| I4.1 | |
| en | |
| por | |
| de | |
| para | |

| | |
|---------|--|
| I4.2 | |
| era | |
| sería | |
| estaba | |
| estaría | |

| | |
|------|--|
| I4.3 | |
| en | |
| por | |
| de | |
| para | |

| | |
|----------|--|
| I4.4 | |
| a fumar | |
| fumé | |
| a fumaba | |
| fumando | |

| | |
|---------------|--|
| 14.5 | |
| contestar | |
| contesté | |
| contestó | |
| ha contestado | |

| | |
|------|--|
| 14.6 | |
| le | |
| se | |
| me | |
| a él | |

| | |
|---------|--|
| 14.7 | |
| bromeas | |
| bromee | |
| bromea | |
| bromees | |

| | |
|---------|--|
| 14.8 | |
| tuvo | |
| tuviese | |
| tenía | |
| tendría | |

| | |
|---------|--|
| 14.9 | |
| echaron | |
| echaban | |
| echó | |
| echan | |

Den differentierade delen i italienska

Den öppnade delen måste utföras på en gång och du kan inte återvända till den senare.

När den delspecifika tiden har löpt ut stängs delen i fråga. Om du inte hinner utföra delen sparas den senaste situationen som svar.

Delen består av uppgifterna J1–J3. Om du inte svarar, svarar fel eller väljer alternativet ”Jag svarar inte på frågan” minskar inte poängen. Poängsättningen för rätta svar ges separat vid varje uppgift.

Uppgifterna baserar sig på materialet och informationen i provet.

Spara själv svaret på essäuppgifterna med knappen ”Spara ditt svar”. Dessutom sparas essäsvaret automatiskt med cirka en halv minuts mellanrum och när du lämnar delen.

Det är tillåtet att använda sökfunktionen (till exempel med tangentkombinationen Ctrl+F eller Cmd+F). Sökfunktionen kanske inte hittar all text, till exempel text i bilder.

J1.

Komplettera meningarna på italienska enligt ledtrådarna.

I punkt d) ska du använda en lämplig kombination av preposition och bestämd artikel enligt ledtråden.

Uppgiften ger max 23 poäng.

- a) Mangi la carne? – Sì, ma non #J1.1 “det”# mangio #J1.2 ”mycket”#.
- b) Da ragazza #J1.3 ”jag läste”# tanto, e una volta #J1.4 ”jag skrev”# una breve storia.
- c) Hai detto a Carlo che #J1.5 ”på måndagen”# partiamo #J1.6 ”till Italien”#? – No, non #J1.7 ”det till honom”# ho #J1.8 ”ännu”# detto.
- d) Ho preso il cellulare #J1.9 från fickan# tasca #J1.10 jackans# giacca e l’ho messo #J1.11 på bordet# tavolino accanto #J1.12# divano #J1.13 i vardagsrummet# salotto.

J2.

Översätt meningarna på italienska. Uppgiften ger max 16 poäng.

- J2.1 Känner ni Marco och Alessia? – Ja, vi känner dem.
- J2.2 Skulle ni vilja följa med oss?
- J2.3 Jag måste gå till läkaren idag.
- J2.4 Igår gick jag och köpte bröd eftersom det hade tagit slut.

J3.

Föreställ dig en situation där du måste berätta om dig själv: var du är född, vad du har studerat eller var du har arbetat, hurdan du är till din personlighet och vad du tänker göra i framtiden.

Skriv på italienska en text som är 750–1130 märken lång. Uppgiften ger max 21 poäng.

Den differentierade delen i franska

Den öppnade delen måste utföras på en gång och du kan inte återvända till den senare.

När den delspecifika tiden har löpt ut stängs delen i fråga. Om du inte hinner utföra delen sparas den senaste situationen som svar.

Delen består av uppgifterna K1 och K2. Om du inte svarar, svarar fel eller väljer alternativet "Jag svarar inte på frågan" minskar inte poängen. Poängsättningen för rätta svar ges separat vid varje uppgift.

Uppgifterna baserar sig på materialet och informationen i provet.

Spara själv svaret på essäuppgifterna med knappen "Spara ditt svar". Dessutom sparas essäsvaret automatiskt med cirka en halv minuts mellanrum och när du lämnar delen.

Det är tillåtet att använda sökfunktionen (till exempel med tangentkombinationen Ctrl+F eller Cmd+F). Sökfunktionen kanske inte hittar all text, till exempel text i bilder.

K1.

Lisez attentivement la phrase proposée et choisissez la bonne option pour remplir le blanc.
Chaque bonne réponse vous rapporte 0,85 point.

K1.1 Le film ___ tu regardes est très émouvant.

que

qui

dont

K1.2 Elles ___ hier soir.

sont arrivés

sont arrivée

sont arrivées

K1.3 Nous avons cours ___ prochain.

au mardi

à mardi

mardi

K1.4 Mon ordinateur est plus rapide que ___ de ma sœur.

celui

ce

cela

K1.5 Ils n'achètent pas ___ en hiver.

de fruits

des fruits

les fruits

K1.6 Elle a obtenu son diplôme ___.

2019

en 2019

à l'année 2019

| | |
|-------------------------------|--|
| K1.7 Il ___ pendant le cours. | |
| n'a dit rien | |
| n'a rien dit | |
| a rien dit | |

| | |
|---|--|
| K1.8 Si tu veux sortir, je préfère ___ à la maison. | |
| rester | |
| à rester | |
| de rester | |

| | |
|---------------------|--|
| K1.9 Elle ___ hier. | |
| le lui a donné | |
| lui l'a donné | |
| a donné le lui | |

| | |
|----------------------------|--|
| K1.10 Nous ___ chaque été. | |
| y allons | |
| allons y | |
| allons-y | |

| | |
|--|--|
| K1.11 J'ai repeint la table, maintenant ___ est comme neuve. | |
| c' | |
| elle | |
| celle | |

| | |
|--|--|
| K1.12 Elle voulait que je ___ à l'école. | |
| retourne | |
| retournes | |
| retourner | |

| | |
|---|--|
| K1.13 Marie a acheté le livre ___ tu lui avais parlé. | |
| que | |
| dont | |
| qui | |

| | |
|---|--|
| K1.14 Isabelle ___ pendant des heures avant de trouver l'adresse. | |
| avait marché | |
| était marché | |
| avait marcher | |

| | |
|--|--|
| K1.15 Il faut absolument que tu ___ voir ce film ! | |
| vas | |
| ailles | |
| iras | |

| | |
|------------------------|--|
| K1.16 ___ vu ce film ? | |
|------------------------|--|

| | |
|------------------|--|
| As-tu | |
| Est-ce que as-tu | |
| Est-ce que tu a | |

| | |
|------------------------------|--|
| K1.17 Je dois ___ des gants. | |
| s'acheter | |
| m'acheter | |
| acheter-moi | |

| | |
|--|--|
| K1.18 Pendant que ___ la télévision, j'ai reçu un texto. | |
| j'ai regardé | |
| je regardais | |
| je regarder | |

| | |
|--|--|
| K1.19 La réponse que vous m'avez ___ n'était pas la bonne. | |
| donnée | |
| donné | |
| donner | |

| | |
|---|--|
| K1.20 L'énergie renouvelable est un sujet ___ il s'intéresse. | |
| dont | |
| auquel | |

| |
|---|
| <p>K2.</p> <p>Production écrite : Répondre à un courriel</p> <p>Le courriel reçu</p> <p><i>Lisez attentivement le courriel que vous avez reçu de votre ami français, Léo, étudiant d'échange en Finlande.</i></p> <p>Objet : Proposition de sortir Salut !</p> <p>Comment vas-tu ? Comment s'est passée ton excursion à Porvoo la semaine dernière ? Moi, tout va bien, mais je suis un peu fatigué en ce moment, j'ai beaucoup de travail à l'école.</p> <p>Je voulais te proposer une idée pour ce week-end. Samedi après-midi, il y a un petit festival de musique dans le parc à côté de chez moi. L'entrée est gratuite et le programme semble super sympa. Après le festival, on pourrait aller dans le nouveau café du centre-ville, celui qui est réputé pour ses gâteaux !</p> <p>Est-ce que tu es libre samedi après-midi pour qu'on se voie et qu'on aille ensemble au festival ?</p> <p>Dis-moi vite ce que tu en penses et si c'est possible pour toi.</p> <p>À bientôt, Léo</p> <p>Consignes de réponse</p> |
|---|

Vous allez répondre à Léo par courriel.

Dans votre courriel, il faudra :

1. **Saluer** Léo et lui donner vos nouvelles.
2. **Répondre** à la question posée, donnant les détails de l'excursion ainsi que votre avis sur sa réussite.
3. **Accepter** l'invitation.
4. **Poser** au moins une question à Léo.
5. **Exprimer** votre enthousiasme pour le festival et la visite du nouveau café.
6. **Terminer** le courriel (utiliser une formule de prise de congé pour finir) et signer.

Critères à respecter :

Longueur : Écrivez un texte de **800-1000** caractères. Suivez les consignes de réponse ci-dessus, en utilisant un langage amical (tutoiement) et grammaticalement correct. Nombre maximum de points : 23 points.

Den differentierade delen i tyska

Den öppnade delen måste utföras på en gång och du kan inte återvända till den senare.

När den delspecifika tiden har löpt ut stängs delen i fråga. Om du inte hinner utföra delen sparas den senaste situationen som svar.

Delen består av uppgifterna L1–L3. Om du inte svarar, svarar fel eller väljer alternativet ”Jag svarar inte på frågan” minskar inte poängen. Poängsättningen för rätta svar ges separat vid varje uppgift.

Uppgifterna baserar sig på materialet och informationen i provet.

Det är tillåtet att använda sökfunktionen (till exempel med tangentkombinationen Ctrl+F eller Cmd+F). Sökfunktionen kanske inte hittar all text, till exempel text i bilder.

L1.

Wähle die richtige Alternative aus! Nur eine Alternative ist korrekt. Für jede richtige Antwort gibt es 1,5 Punkte.

| | |
|---|--|
| L1.1 Heute habe ich die letzte Prüfung in diesem Semester ____. | |
| geschrieben | |
| schrrieb | |
| geschrieben | |
| schreiben | |

| | |
|---|--|
| L1.2 Jetzt ____ es endlich soweit – die Sommerferien können beginnen. | |
| bin | |
| ist | |
| sein | |
| sind | |

| | |
|--|--|
| L1.3 ____ ich Ende Juli nach Köln fliege, um dort in einem Hotel zu arbeiten, werde ich Urlaub in Finnland machen. | |
| Zuvor | |
| Vor | |
| Früher | |
| Bevor | |

| | |
|---|--|
| L1.4 In Köln werde ich bei meiner Freundin Jonna wohnen, ____ dort schon seit mehreren Jahren Deutsch studiert. | |
| dem | |
| dessen | |
| das | |
| die | |

| | |
|---|--|
| L1.5 Jonna und ich werden ____ Ausflüge machen und an einigen Veranstaltungen teilnehmen. | |
|---|--|

| | |
|----------------------|--|
| vieles interessierte | |
| viel interessant | |
| viele interessante | |
| viele interessierte | |

| | |
|--|--|
| L1.6 ___ Jonna sich für Kunst interessiert, möchte ich unbedingt ins Fußballstadion, um den 1. FC Köln spielen zu sehen. | |
| Warum | |
| Was | |
| Während | |
| Wie | |

| | |
|---|--|
| L1.7 In Köln gibt es auch einige Sehenswürdigkeiten, wie den Kölner Dom oder die Altstadt, die man unbedingt ___. | |
| besuchen sollte | |
| besucht sollte | |
| Besuch | |
| besuchen | |

| | |
|---|--|
| L1.8 Ich mache mir ein bisschen Sorgen, ___ ich den Kölner Dialekt verstehen werde. | |
| aber | |
| ob | |
| als | |
| denn | |

| | |
|--|--|
| L1.9 Das Hotel, in dem ich arbeiten werde, ___ in der Innenstadt, direkt am Rhein. | |
| findet ihn | |
| befindet sich | |
| sich findet | |
| finden | |

| | |
|---|--|
| L1.10 Zu meinen Aufgaben zählen das Bettenmachen ___ die Zimmerreinigung. | |
| sowie | |
| sowohl | |
| auch | |
| als | |

| | |
|---|--|
| L1.11 Ich hoffe sehr, ___ mir die Aufgaben gefallen werden. | |
| dadurch | |
| das | |
| dass | |
| die | |

| | |
|---|--|
| L1.12 Ach ja, Köln ist übrigens die ___ Stadt in Nordrhein-Westfalen. | |
| am größten | |

| | |
|--------|--|
| groß | |
| größer | |
| größte | |

L2.

Wähle die richtige Alternative, die sich auf den Text bezieht, aus! Nur eine Alternative ist korrekt. Für jede richtige Antwort gibt es 1,5 Punkte.

Studieren in Wien – ein Vergleich mit Finnland

Wien ist eine der wichtigsten Universitätsstädte im deutschsprachigen Raum. Viele internationale Studierende wählen die Stadt, weil es dort gute Hochschulen gibt und sie viel Lebensqualität bietet. Das österreichische Studiensystem unterscheidet sich allerdings in einigen wichtigen Punkten vom finnischen System.

In Österreich beginnt das Studium meistens mit dem Bachelorstudium, das normalerweise drei Jahre dauert. Das ist genau das gleiche System wie an Universitäten in Finnland. In vielen Bachelorstudiengängen an österreichischen Universitäten gibt es am Anfang aber eine besondere Phase: die „Studieneingangs- und Orientierungsphase“ (STEOP). In dieser Phase, die es so in Finnland nicht gibt, besuchen Studierende Einführungen und Grundkurse. Sie müssen dabei bestimmte Prüfungen beziehungsweise Tests bestehen, bevor sie weiterstudieren dürfen.

Auch bei den Prüfungsformen gibt es Unterschiede. An der Universität Wien sind Prüfungen oft schriftlich und finden am Ende eines Kurses oder am Ende des Semesters statt. In Finnland gibt es häufig eine Kombination aus schriftlichen und mündlichen Aufgaben, Gruppenarbeiten und Präsentationen.

Trotz dieser Unterschiede und Herausforderungen bietet Wien sehr gute Studienbedingungen für finnische Austauschstudierende. Für viele Studierende aus Finnland ist auch wichtig, dass die Stadt ein breites kulturelles Angebot hat und viele Freizeitaktivitäten bietet. Museen, Musik, historische Gebäude sowie ein vielfältiges Studentenleben machen Wien zu einem attraktiven Ort für ein Auslandsstudium.

Für Studierende aus Finnland kann ein Aufenthalt in Wien eine schöne und wichtige Erfahrung sein, sowohl akademisch als auch sprachlich und kulturell.

| | |
|---|--|
| L2.1 Warum wählen viele internationale Studierende Wien? | |
| Weil das Studium dort kostenlos ist. | |
| Weil die Stadt gute Hochschulen hat und viel Lebensqualität bietet. | |
| Weil alle Kurse auf Englisch sind. | |

| | |
|--|--|
| L2.2 Wie lange dauert das Bachelorstudium in Österreich normalerweise? | |
| Drei Jahre | |
| Zwei Jahre | |
| Vier Jahre | |

| | |
|--|--|
| L2.3 Was ist ein wichtiges Ziel der STEOP laut Text? | |
|--|--|

| | |
|--|--|
| Studierende auf das Leben in Wien vorzubereiten | |
| Die Leistungen der Studierenden zu prüfen, bevor sie ihr Studium fortsetzen dürfen | |
| Studierende auf ein Auslandssemester vorzubereiten | |

| | |
|---|--|
| L2.4 Wann finden Prüfungen an der Universität Wien statt? | |
| Während jeder Unterrichtsstunde | |
| Nur am Anfang des Studiums | |
| Am Ende des Kurses oder des Semesters | |

| | |
|--|--|
| L2.5 Was bedeutet der Satz <i>Trotz dieser Unterschiede und Herausforderungen bietet Wien sehr gute Studienbedingungen für finnische Austauschstudierende?</i> | |
| Wien bietet schlechte Studienbedingungen für finnische Studierende. | |
| Die Unterschiede machen das Studium für finnische Studierende unmöglich. | |
| Wien ist dennoch ein guter Studienort für finnische Studierende. | |

| | |
|---|--|
| L2.6 Was wird im Text nicht als Vorteil von Wien genannt? | |
| Niedrige Wohnkosten | |
| Viele Freizeitaktivitäten | |
| Gute Hochschulen | |

| | |
|--|--|
| L2.7 Wie werden in Finnland häufig die Leistungen der Studierenden getestet? | |
| Durch eine einzelne schriftliche Prüfung am Ende des Kurses | |
| Durch eine Kombination verschiedener Prüfungsformen | |
| Durch viele schriftliche Prüfungen am Ende des Semesters | |

| | |
|--|--|
| L2.8 Wie lange dauert das Bachelorstudium in Österreich im Vergleich mit Finnland? | |
| Normalerweise ein Jahr länger | |
| Normalerweise genauso lange wie in Finnland | |
| Normalerweise ein Jahr weniger | |

| |
|--|
| L3. |
| Wähle die richtige Alternative aus! Nur eine Alternative ist korrekt. Für jede richtige Antwort gibt es 1 Punkt. |

| | |
|--|--|
| L3.1 In Deutschland, Österreich und der Schweiz sind Hobbys ___ beliebt. | |
| viel | |
| sehr | |
| spannend | |
| kein | |

| | |
|---|--|
| L3.2 Viele Menschen machen Sport, andere interessieren sich für Kunst und Kultur oder ___ Zeit mit der Familie oder Freund:innen. | |
| verbringen | |
| spenden | |
| nehmen | |
| geben | |

| | |
|---|--|
| L3.3 Die Freizeitaktivitäten unterscheiden sich ___ zwischen alten und jungen Personen. | |
| klein | |
| hoch | |
| groß | |
| stark | |

| | |
|--|--|
| L3.4 Die Freizeitaktivitäten ___ vom Interesse und den finanziellen Möglichkeiten ___. | |
| hängen ... ab | |
| hängen ... durch | |
| liegen ... unter | |
| liegen ... vor | |

| | |
|---|--|
| L3.5 Zu den beliebtesten Freizeitbeschäftigungen ___ das Konsumieren von verschiedenen Medien, z. B. Musik hören und Fernsehen. | |
| bekommt | |
| hört | |
| gehört | |
| ist | |

| | |
|---|--|
| L3.6 ___ mehr Menschen nutzen das Internet in ihrer Freizeit, nämlich fast 100 Prozent. | |
| Mal | |
| Sehr | |
| Noch | |
| Ungefähr | |

| | |
|--|--|
| L3.7 Freizeit ist aber auch ein wichtiger ___. | |
| Wirtschaftssystem | |
| Wirtschaftsfaktor | |
| Industrie | |
| Ökonomie | |

| | |
|--|--|
| L3.8 Die Statistik zeigt, dass Österreicher:innen im Jahr 2020 ungefähr 16,4 Milliarden Euro für Freizeit, Unterhaltung und Kultur ____. | |
| ausgaben | |
| nahmen | |
| aufgaben | |
| versuchten | |

| | |
|---|--|
| L3.9 Auch in der Schweiz ____, wie viel Geld man zur Verfügung hat. | |
| ist eine Rolle | |
| spielt ein Faktor | |
| zeigt eine Rolle | |
| spielt eine Rolle | |

| | |
|---|--|
| L3.10 Viele Schweizer:innen würden gern mehr Kulturveranstaltungen besuchen, meinen aber, dass ihnen die Zeit oder das Geld dafür ____. | |
| besitzt | |
| führt | |
| fehlt | |
| haben | |

Den differentierade delen i ryska (inte på förstaspråksnivå)

Den öppnade delen måste utföras på en gång och du kan inte återvända till den senare.

När den delspecifika tiden har löpt ut stängs delen i fråga. Om du inte hinner utföra delen sparas den senaste situationen som svar.

Delen består av uppgifterna M1 och M2. Om du inte svarar, svarar fel eller väljer alternativet ”Jag svarar inte på frågan” minskar inte poängen. Poängsättningen för rätta svar ges separat vid varje uppgift.

Uppgifterna baserar sig på materialet och informationen i provet.

Det är tillåtet att använda sökfunktionen (till exempel med tangentkombinationen Ctrl+F eller Cmd+F). Sökfunktionen kanske inte hittar all text, till exempel text i bilder.

| |
|--|
| M1. |
| Грамматика и словарный запас. Выберите вариант, который лучше всего подходит к предложению. Выберите только один вариант. За правильный ответ вы получаете 1 балл. |

| | |
|----------------------------------|--|
| M1.1 Моя сестра увлекается ____. | |
| бальным танцам | |
| бальными танцами | |
| от бальных танцев | |
| к бальным танцам | |

| | |
|-----------------------|--|
| M1.2 ____ уже 12 лет. | |
| Наша кошка | |
| У нашей кошки | |
| Нашей кошке | |
| На нашей кошке | |

| | |
|-----------------------------------|--|
| M1.3 Её бабушка всегда рада ____. | |
| от гостей | |
| гостями | |
| гостям | |
| с гостями | |

| | |
|------------------------------------|--|
| M1.4 Сейчас мы должны ____ дорогу. | |
| пойти | |
| зайти | |
| подойти | |
| перейти | |

| | |
|--|--|
| M1.5 Нина в прошлом году ____ в университет. | |
| вступила | |
| наступила | |
| поступила | |
| приступила | |

| | |
|---|--|
| М1.6 Эту телепередачу ___ известный артист. | |
| несёт | |
| ведёт | |
| везёт | |
| идёт | |

| | |
|---------------------------------|--|
| М1.7 В университете много ____. | |
| иностранные студенты | |
| иностранных студентов | |
| иностранным студентам | |
| иностранными студентами | |

| | |
|--|--|
| М1.8 Благодаря ___ я успешно сдал экзамен. | |
| твоих советов | |
| твоим советам | |
| твоими советами | |
| от твоих советов | |

| | |
|---|--|
| М1.9 В российских школах семестр начинается ____. | |
| первого сентября | |
| на первом сентября | |
| с первым сентября | |
| первое сентября | |

| | |
|--|--|
| М1.10 Если пойдёшь в киоск, купи мне ___ журнал. | |
| что-то | |
| что-нибудь | |
| какой-нибудь | |
| кое-какой | |

| | |
|---|--|
| М1.11 Туристы очень устали, ___ они гуляли по городу весь день. | |
| почему | |
| поэтому | |
| потому что | |
| потому | |

| | |
|--|--|
| М1.12 В прошлом году мы ездили на неделю ____. | |
| Швецию | |
| в Швеции | |
| на Швецию | |
| в Швецию | |

| | |
|---------------------------------------|--|
| М1.13 По-моему, ему ___ новая одежда. | |
| надо | |
| нужны | |
| должна | |

| | |
|-------|--|
| нужна | |
|-------|--|

| | |
|------------------------------|--|
| M1.14 Он уже не боится ____. | |
| никакие трудности | |
| никаких трудностей | |
| никаким трудностям | |
| ни о каких трудностях | |

| | |
|---------------------------------------|--|
| M1.15 В гостинице осталось семь ____. | |
| свободный номер | |
| свободные номера | |
| свободных номеров | |
| свободного номера | |

| | |
|---|--|
| M1.16 Мы надеемся ____, что будет хорошая погода. | |
| на то | |
| с тем | |
| о том | |
| в том | |

| | |
|--|--|
| M1.17 Нужно, __ все участвовали в этой работе. | |
| что | |
| чтобы | |
| то | |
| как | |

| | |
|---|--|
| M1.18 Её бабушка, __ сказки она так любила слушать, родилась в Карелии. | |
| которые | |
| какие | |
| чьи | |
| кого | |

| | |
|-------------------------------------|--|
| M1.19 __ ты хочешь стать в будущем? | |
| Кем | |
| Кому | |
| Кто | |
| Кого | |

| | |
|--|--|
| M1.20 В прошлом году она ещё __ в школе. | |
| изучала | |
| учила | |
| училась | |
| научила | |

| | |
|------------------------------------|--|
| M1.21 Он сделал много ошибок ____. | |
| от своей невнимательности | |
| из своей невнимательности | |
| из-за своей невнимательности | |

| | |
|----------------------------|--|
| со своей невнимательностью | |
|----------------------------|--|

| | |
|-------------------------------|--|
| M1.22 Рядом ... большой парк. | |
| нашего дома | |
| от нашего дома | |
| у нашего дома | |
| с нашим домом | |

| | |
|--------------------------------|--|
| M1.23 Саша решил задание ____. | |
| полчаса | |
| на полчаса | |
| с полчаса | |
| за полчаса | |

| | |
|---|--|
| M1.24 Преподаватель был очень доволен ____. | |
| его ответу | |
| на его ответ | |
| в его ответ | |
| его ответом | |

| | |
|--|--|
| M1.25 В стране сейчас большие ____ проблемы. | |
| экономные | |
| экономичные | |
| экономические | |
| экономящие | |

| | |
|-----------------------------------|--|
| M1.26 ____ работу, они отдохнули. | |
| Закончить | |
| Закончив | |
| Заканчивая | |
| Закончили | |

| | |
|---|--|
| M1.27 Как только ты вернёшься, мы обязательно ____. | |
| встречались | |
| встретились | |
| встретимся | |
| встречаемся | |

| | |
|--------------------------------|--|
| M1.28 У моей матери мало ____. | |
| свободное время | |
| свободного времени | |
| в свободное время | |
| свободным временем | |

| | |
|--|--|
| M1.29 Вам нравится ____ в разные страны? | |
| идти | |
| ездить | |
| ходить | |
| поехать | |

| | |
|---|--|
| М1.30 – Катя ещё здесь? – Нет. Она ___ час назад. | |
| вошла | |
| ушла | |
| пошла | |
| пришла | |

М2.

Понимание текста.

Прочитайте текст и выберите вариант утверждения, который лучше всего подходит по смыслу.

Выберите только один вариант.

За правильный ответ вы получаете 2 балла.

Текст: «Шесть соток»

Как объяснить иностранцу значение слова «дача»? Оно происходит от глагола «дать», «давать». Первые дачи появились в эпоху Петра Великого, который раздавал чиновникам землю вокруг Петербурга, чтобы те на лето не уезжали далеко, а оставались «под рукой».

В XIX веке дачи стали излюбленным местом для тогдашней интеллигенции. Многие писатели, музыканты, художники уезжали на дачи подальше от городской суеты в поисках вдохновения.

У Ильи Репина была дача в Куоккале (сейчас — Репино). Жена художника Наталья Нордман (как и он сам) была последовательницей графа Льва Толстого и ратовала за отказ от мяса, поэтому гостям подавали блюда только из овощей, фруктов и даже из... сена!

В СССР к дачам вернулись в 1949 году. Но не потому, что все вдруг разбогатели, а чтобы решить продовольственный вопрос. Идея состояла в том, что участок в 6 соток (600 квадратных метров) мог прокормить семью из четырех человек.

Товарищ Сталин был заядлым дачником, поскольку ему принадлежали аж 18 загородных участков, в том числе его любимая Ближняя дача. Они находились в Крыму, в Абхазии, в Сочи и, конечно, в Подмосковье. Некоторые из них Сталин так и не посетил.

Сегодня тенденция такова, что среднестатистический дачник молодеет благодаря смене приоритетов. Дача снова воспринимается как место отдыха. Интерес к дачам также вырос во время ковидной самоизоляции.

Оказывается, дачники существуют и среди звезд Голливуда. Богатым и знаменитым западным актерам нет нужды сажать картошку, но, как оказалось, многие из них любят просто повозиться в саду.

Бывший «битл» Ринго Старр выращивает цветы и фрукты. Он постоянный гость ежегодного цветочного шоу в Челси. Его садоводческие пристрастия отражены и в творчестве — одна из сольных пластинок Ринго называется «Остановись и понюхай розы».

В Европе размеры участков — в среднем три сотки. Габариты домика, водоема и хозпостроек — все строго регламентируется, все должно быть установленных размеров, а все строительные работы необходимо согласовывать с дачным товариществом.

В Финляндии дачи тоже популярны. В финском языке есть даже специальное понятие: «отдых на даче». Основной подъем был в 60-70-е годы. Связано это, видимо, с тем, что население активно уезжало в города, но истинного финна все равно тянет на природу.

Источник: По материалам интернет-сайтов страницу подготовила М. Кутузова, «Зелёный» домик. Областная общественно-политическая газета «Южный Казахстан».

<https://yujanka.kz/zelenyj-domik/> Опубликовано: 14.4.2023. Дата обращения: 1.2.2026.

Материал отредактирован.

| | |
|--|--|
| M2.1 Петр I начал раздавать дачные участки | |
| близким родственникам | |
| должностным лицам | |
| военным начальникам | |
| богатым иностранцам | |

| | |
|--------------------------------------|--|
| M2.2 Выражение «под рукой» означает: | |
| в доступности | |
| в зависимости | |
| в страхе | |
| в долгу | |

| | |
|--|--|
| M2.3 Интеллигенция в XIX веке ехала на дачу, чтобы | |
| подышать свежим воздухом | |
| заняться физическим трудом | |
| получить импульс для творчества | |
| узнать больше о жизни в деревне | |

| | |
|-------------------------------|--|
| M2.4 Репин и его жена | |
| принимали гостей только летом | |
| следовали во всем традициям | |
| купили дачу у Льва Толстого | |
| были оба вегетарианцами | |

| | |
|-------------------------------------|--|
| M2.5 В СССР дачи были предназначены | |
| для состоятельных граждан | |
| для семей с двумя детьми | |
| для восполнения дефицита продуктов | |
| для укрепления советской идеологии | |

| | |
|--|--|
| M2.6 У Сталина было 18 дач, которые он | |
| посещал в определенном порядке | |
| подарил своим близким друзьям | |
| не любил и не посещал | |
| не все использовал | |

| | |
|--------------------------------|--|
| M2.7 Слово «заядлый» означает: | |
| скромный | |
| страстный | |
| опасный | |
| богатый | |

| | |
|---|--|
| M2.8 В настоящее время дача все больше привлекает | |
| медицинских работников | |
| офисных служащих | |
| молодых людей | |
| пожилых людей | |

| | |
|-------------------------------|--|
| M2.9 В Голливуде | |
| снимают фильмы о дачной жизни | |
| устраивают дачные вечеринки | |
| раздают участки актерам | |
| есть свои любители дачи | |

| | |
|------------------------------------|--|
| M2.10 Слово «повозиться» означает: | |
| отдыхать | |
| ездить | |
| мечтать | |
| работать | |

| | |
|---|--|
| M2.11 Ринго Старр | |
| имеет большие цветочные плантации в Челси | |
| до карьеры музыканта работал садовником | |
| ест только им выращенные овощи и фрукты | |
| посвятил несколько композиций цветам | |

| | |
|---|--|
| M2.12 В Европе дачные участки | |
| значительно крупнее по размеру | |
| не пользуются большой популярностью | |
| согласно статистике теряют популярность | |
| требуют жесткого соблюдения предписаний | |

| | |
|----------------------------------|--|
| M2.13 Слово «габариты» означает: | |
| стоимость | |
| размер | |
| статус | |
| цвет | |

| | |
|---|--|
| M2.14 Дачный бум в Финляндии был связан с | |
| урбанизацией | |
| эмиграцией | |
| политической ситуацией | |

| | |
|-------------------|--|
| модной тенденцией | |
|-------------------|--|

| | |
|-------------------------------|--|
| M2.15 Слово «тянет» означает: | |
| мешает | |
| манит | |
| молит | |
| мучает | |

Den differentierade delen i ryska (på förstaspråksnivå)

Den öppnade delen måste utföras på en gång och du kan inte återvända till den senare.

När den delspecifika tiden har löpt ut stängs delen i fråga. Om du inte hinner utföra delen sparas den senaste situationen som svar.

Delen består av uppgifterna N1–N4. Om du inte svarar, svarar fel eller väljer alternativet ”Jag svarar inte på frågan” i uppgifterna N1-N3 minskar inte poängen. Övrig poängsättning ges separat vid varje uppgift.

Uppgifterna baserar sig på materialet och informationen i provet.

Det är tillåtet att använda sökfunktionen (till exempel med tangentkombinationen Ctrl+F eller Cmd+F). Sökfunktionen kanske inte hittar all text, till exempel text i bilder.

N1.

Обозначьте номером, на каком слоге находится ударение. За правильные ответы можно получить максимум 10 очков.

N1.1 Ходатайство

| | |
|---|--|
| 1 | |
| 2 | |
| 3 | |
| 4 | |

N1.2 Осужденный

| | |
|---|--|
| 1 | |
| 2 | |
| 3 | |
| 4 | |

N1.3 Красивее

| | |
|---|--|
| 1 | |
| 2 | |
| 3 | |
| 4 | |

N1.4 Звонит

| | |
|---|--|
| 1 | |
| 2 | |

N1.5 Туфля

| | |
|---|--|
| 1 | |
| 2 | |

N1.6 Каталог

| | |
|---|--|
| 1 | |
| 2 | |
| 3 | |

N1.7 Углубить

| | |
|---|--|
| 1 | |
| 2 | |
| 3 | |

| | |
|---------------|--|
| N1.8 Сливовый | |
| 1 | |
| 2 | |
| 3 | |

| | |
|------------|--|
| N1.9 Фетиш | |
| 1 | |
| 2 | |

| | |
|---------------|--|
| N1.10 Феномен | |
| 1 | |
| 2 | |
| 3 | |

| |
|---|
| N2. |
| Верны или нет следующие утверждения? За правильные ответы можно получить максимум 10 очков. |

| | |
|---|--|
| N2.1 В предложении «Все смешалось в доме Облонских» слово <i>смешалось</i> является глаголом. | |
| правильно | |
| неправильно | |

| | |
|--|--|
| N2.2 В предложении «Все смешалось в доме Облонских» слово <i>смешалось</i> является сказуемым. | |
| правильно | |
| неправильно | |

| | |
|---|--|
| N2.3 В предложении «Там видно будет» слово <i>видно</i> является деепричастием. | |
| правильно | |
| неправильно | |

| | |
|--|--|
| N2.4 В предложении «Всю дорогу приятели молчали» слово <i>дорогу</i> стоит в дательном падеже. | |
| правильно | |
| неправильно | |

| | |
|--|--|
| N2.5 В предложении «Говоря это, Степан Аркадьич тонко улыбался» слово <i>Говоря</i> является причастием. | |
| правильно | |
| неправильно | |

N2.6 В предложении «Княжне Кити Щербацкой было восемнадцать лет» слова *Княжне*, *Кити* и *Щербацкой* стоят в одном и том же падеже.

правильно

неправильно

N2.7 В предложении «Вслед за доктором приехала Долли» глагол *приехала* несовершенного вида.

правильно

неправильно

M2.8 В предложении «В понедельник было обычное заседание комиссии 2 июня» нет местоимений.

правильно

неправильно

N2.9 В предложении «Мысль эта привела Левина в сильное волнение» слово *Левина* является подлежащим.

правильно

неправильно

N2.10 В предложении «Александр Вронский весело улыбнулся» слово *весело* является наречием.

правильно

неправильно

N3.

Правильно ли расставлены знаки препинания в следующих предложениях? За правильные ответы можно получить максимум 10 очков.

N3.1 Глаза Степана Аркадьича весело заблестели, и он задумался, улыбаясь.

правильно

неправильно

N3.2 Эту глупую улыбку, он не мог простить себе.

правильно

неправильно

N3.3 Степан Аркадьич получал и читал либеральную газету, не крайнюю, но того направления, которого держалось большинство.

правильно

неправильно

| | |
|--|--|
| N3.4 И мать, сопровождаемая доктором, вошла в гостиную к Кити. | |
| правильно | |
| неправильно | |

| | |
|--|--|
| N3.5 Ей всегда казалось что он лучше всех в семье понимает ее, хотя он мало говорил с ней. | |
| правильно | |
| неправильно | |

| | |
|--|--|
| N3.6 Он понимал, что со стариком говорить нечего и что глава в этом доме — мать. | |
| правильно | |
| неправильно | |

| | |
|---|--|
| N3.7 Домашний доктор внимательно, и почтительно выслушал. | |
| правильно | |
| неправильно | |

| | |
|--|--|
| N3.8 Петербургский высший круг, собственно, один; все знают друг друга, даже ездят друг к другу. | |
| правильно | |
| неправильно | |

| | |
|---|--|
| N3.9 Возвращаясь домой, Левин расспросил все подробности о болезни Кити и планах Щербацких, и, хотя ему совестно бы было признаться в этом, то, что он узнал, было приятно ему. | |
| правильно | |
| неправильно | |

| | |
|---|--|
| N3.10 Однако, она помнила, что Анна, золовка, была жена одного из важнейших лиц в Петербурге и петербургская <i>grande dame</i> . | |
| правильно | |
| неправильно | |

| |
|--|
| N4. |
| Внимательно прочтите стихотворение Николая Гумилева и ответьте на вопросы. |
| За правильные ответы можно получить максимум 20 очков. |
| В пунктах N4.1 и N4.2 вы можете выбрать только один вариант. |

В пунктах N4.3 и N4.4 вы можете выбрать несколько вариантов. Если вы выберете неправильный вариант или не выберете правильного, оценка будет снижена на 0,5 балла.

Восьмистишие

Ни шороха полночных далей,
 Ни песен, что певала мать,
 Мы никогда не понимали
 Того, что стоило понять.
 И, символ горнего величья,
 Как некий благостный завет,
 Высокое косноязычье
 Тебе даруется, поэт.

N4.1 Выберите правильное объяснение слова *горний*:

| | |
|----------------------|--|
| Находящийся на горах | |
| Находящийся в вышине | |
| Играющий на горне | |

N4.2 Выберите из списка выражение с метафорами.

| | |
|------------------|--|
| Шорох далей | |
| Горнее величье | |
| Благостный завет | |
| Символ величья | |

N4.3 Выберите из списка устаревшие слова:

| | |
|------------|--|
| Полночный | |
| Горний | |
| Символ | |
| Завет | |
| Величье | |
| Даровать | |
| Высокое | |
| Благостный | |

N4.4 Какие из объяснений выражения «высокое косноязычье» в стихотворении Гумилева наиболее верные:

| | |
|-------------------------------|--|
| поэтический дар | |
| неспособность ясно выражаться | |
| наказание за непонятливость | |